

Szerkesztőség:

Arad, Acsev.-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.

Bulev. Regele Ferdinand 4/22.

(József főherceg-ut.)

Sürgőnycim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egész évre	...	840 Lej.
Fél évre	...	420 Lej.
Negyed évre	...	210 Lej.
Havonta	...	70 Lej.

Hirdetések díjszabás szerint.

Egyes szám ára 4 lej,
vasárnap 5 lej.

Bucurestiben 50 banival több

Ezek a júniusi napok

minden évben megindítják az érettségi találkozók hagyományos sorozatát. Előkelő éttermekben összegyűl egy-egy ilyen társaság, amelyről mindig pontosan megállapítható, hogy érettségijének tiz, husz vagy harminc, esetleg ötven éves fordulójára gyűlt össze. És jönnek egymásután a „véndiákok”, akik ma az érettségi találkozó örömeire mintha tényleg visszafiatalodnának. Emlékszel?... Emlékszel? — hallatszik ki minduntalan a vidám és ünnepi zsvajból — emlékszel? És ott ül közöttük az egykori eminens, a nagy stréber, a tanárok kedvence — ma szerényen, szegényesen, az életnek nem lett eminense... Itt megbukott szegény. De strébernek még most is stréber, mert lime most odalép a méltóságos osztálytárhoz és hétrét görnyedve szólítja meg: kérlek szépen, méltóságos uram... Mire öméltósága méltatlankodva üti vállon az egykori eminens, kinek számtani dolgozatáról annyiszor írta le lopva a magáét és vidám leereszkedéssel mondja: ne bomolj Kovácsék, nevezd csak úgy, mint régen Pistának... És lelkesült szónoklatok közben telik az idő, fog a bor, növekedik a jókedv és valami rózsás felhő száll szemek elé, mely eltakarja az eltűnt ifjúságot. És huzza a cigány a régi szép nótákat, amelyeket az érettségi banketten huztak, s utána mámorosan egy kislány ablaka alatt... Ujra tizennyolcévesek, boldogok, fiatalok... de hirtelen nyílik az ajtó és lármázva, duhajon, egy csapat fiatal, bortól s ifjúságtól csillogószemű fiú csődül be rajta... a most érettségizettek, akik a hivatalos bankett után még kissé kiélvezik az isteni szabadságot. A két társaság farkasszemet néz egymással. És amint növekedik a láрма az új társaságnál, úgy fogy a jókedv a régienél... Már nem fiatalok, nem tizennyolcévesek többé... a fiatalok, a tizennyolcévesek azok, azok ott a másik asztalnál. És öméltósága ásitva néz órájára, a fizetőnek kocogtat pecsétgyűrűjével, utána a többiek, s nemsokára bucsukodva felbomlik a társaság... A tizennyolcévesek pedig kórushan üvöltik a cigány zenéjére: Katóka légy a ba... Katóka légy a babám... és pajkos grimaszokat vágnak a távozó urak felé, mint az ifjúság maga, mely gonoszágában is édesebb és elbájolóbb, mint a jámbor, talán keserű és bájtalan öreg kor...

Sokat szenvedtek az Északsark hősei. — Kormányzósértéssel vádolt magyar képviselő. — Új fordulat az aradi vilamos ügyében. — Miniszterelnöki unokából egyszerű hivatalnok. — Otvenéves érettségi találkozó. — Helyszini szemle Ledererék lakásán. — Nemes és nemzeti Fekete harcol a Nyomorral. — Tulvilági szellem mint házassági közvetítő.

Helyreállott a rend Görögországban.

Az új kormány megalakult és letette az esküt. — Nem volt vértelen a görög forradalom.

(Athén, június 27.) A görög katonai forradalom véget ért, az új kormány megalakult és a szokásos ceremóniák között letette az esküt a köztársasági elnök kezébe. Miniszterelnök Pangalos tábornok lett, aki a hadügyi tárcát is megtartja, tengerészeti miniszter Hagikiriakos admirális, külügyminiszter Renkis, míg a belügyi és közlekedési tárcát katonatisztek vállalták. Pangalos miniszterelnök a lapoknak nyilatkozatot adott, amelyben rámutat arra, hogy a görög kormányváltás nem forradalmi események következménye, hanem csak egyszerű politikai krízis, amelynek során a hadsereg állást foglalt a régi kormány ellen. A köztársasági elnök marad továbbra is a hatalom letéteményese, mivel a mostani mozgalom vezetői közül egyik sem vágyik diktatori babérokra. A köztársaság elnöke teljesen az alkotmány szerint jár el, amidőn Papanastasiu biztat meg a kormányalakítással, mert ő a legerősebb politikai párt vezetője. Miután azonban Papanastasiu kabinetalakítási kísérlete különböző politikai okok miatt meghiúsult, a köztársaság elnöke

Pangalos, mint a második legerősebb politikai párt vezérének szólította fel a kormány megalakítására. Pangalos azzal végzi be nyilatkozatát, hogy céljának elérése után, vagyis a pártok reorganizálása és egy minden eshetőségre felkészült hadsereg megalakítása után visszavonul a politikai élettől és a hadsereg vezetésétől.

Szalonikiból érkező utasok szerint Görögországban a rend teljesen helyreállott és ma már minden fizetést kinyitottak, a hivatalokban pedig felvették a munkát. A Vreme szerint nem teljesen vértelenül játszódtott le a forradalom, mert a kormányhű csapatok és a forradalmárok összeütköztek. Az ultimátum átadása után a flotta néhány lövést adott le Athén előtt, hogy ezzel is kényszerítse a kormányt lemondásra. Az összeütközésnek két halottjuk és husz sebesültjük van. A jugoszláv külügyminisztérium kommunikéje szerint Jugoszlávia az új görög helyzettel szemben várakozó álláspontra helyezkedik és csak akkor fog állástfoglalni, ha a helyzet politikai szempontból már teljesen tisztázódott.

Katolikus kultúrház Aradon.

A minoriták új harangja.

(Saját tudósítónktól.) Az aradi minorita rend jelentős átalakításokat és építkezést tervez. A jelenlegi minoritapalota udvarában van egy kisebb ház, amelyet a jelenlegi lakók kiköltözése után lebontanak és ennek helyébe impozáns méretű katolikus kultúrházat építenek. A terv már elkészült és eszerint az új kultúrházban egy nagyterem lesz 500 ülőhellyel, ezenkívül pedig fűthető kápolna és több kisebb helyiség. Az építkezési költség körülbelül három millió lejt tesz ki, s ha sikerül a lakóknak megfelelő új lakást szerezni, már a közeljövőben megindul a nagyarányú építkezés. Írtunk arról, hogy a minorita templom részére új harang készül a Hönig-féle aradi harangöntőben. A harang már elkészült és július második felében Aradra érkezik Orlich Alonzo, a minorita rend generálisa, aki ünnepélyesen felszenteli az új harangot.

Erkel Ferenc aranykoszorúja.

Értékes kincs az aradi pénzügyigazgatóságon.

(Saját tudósítónktól.) Az aradi pénzügyigazgatóságnál kezelt régi és még fel nem vett letétekről — mint már jelentettük — leltártettek fel. A leltározás közben egy kisebb ládát is találtak, mely tele volt szebbnél-szebb ékszerekkel. Az értéktárgyak között volt egy feltűnően súlyos, finom művű és a legfinomabb aranyból készült babérmagkoszorú. A leltározást ma fejezték be teljesen és most megállapítást nyert, hogy a babérmagkoszorút néhány évtizeddel ezelőtt Gyula városa ajándékozta egy jubiláris alkalomból Erkel Ferencnek, a Bánk bán opera nagynevű szerzőjének, a budapesti Operaház és Zeneakadémia néhai igazgatójának, aki Gyula város szülőtte volt. A babérmagkoszorú több mint öt kilogrammot nyom és nagyszerű kidolgozásával milliós értéket képvisel. A babérmagkoszorú valószínűleg Erkel halálával került vissza ismét Gyula város tulajdonába, ahol a többi elkobozott ékszerrel együtt a magyar bolsevisták helyezték abba a ládába, amelyben Gyula kiürítése után az aradi pénzügyigazgatósághoz hozták a történelmi érdekességű és értékű koszorút is. Valószínű, hogy a koszorú diplomáciai úton vissza fog kerülni Gyula városához.

Románia kártérítést kér a volt monarchiától.

(Bucuresti, június 27.) A külügyminisztérium megtette az előkészületeket az utódállamok és a volt osztrák-magyar monarchia hitelezőinek Prágában július 24-én megtartandó konferenciájára. A konferencián Romániát Ettimio Antonescu fogja képviselni, aki ki fogja fejezni, hogy Románia elvileg elismeri az utódállamoknak a volt osztrák-magyar monarchia hitelezőivel szemben fennálló tartozásait, de egyben követelni fogja a békeszerződések alapján az utódállamoknak Magyarországtól és Ausztriától járó kártérítések kifizetését.

A tulvilág szelleme házasságot közvetít.

Érdekes esküvő készült Aradon.

— Amikor a spirítusztársaságon kötődik meg az örök frigy.

(Saját tudósítónktól.) Szólem testvér! Bocssád meg nekünk, hitvány földi férgeknek, hogy háborgatunk nyugalmadban, de hisz emberi kíváncsiság kényszerít bennünket arra, hogy megkérdezzük: Visszatér-e Amundsen az Északi Sarkról?

Ez a kérdés a múlt hét egyik estéjén hangzott el egy aradi spirítusztársaságban. A nagy ernyőslámpa halvány fénykévéjével sápadtra festi az izgalomtól remegő arcokat. A lázáló csillogó szemek merően bámulnak egy fiatal asszonyra, aki szoborral dermedve ül a széken és vonagló szájaiból érthetetlen hangok törnek elő. Néhány percnyi feszült várakozás után megszólal:

— Abdul Mohamed vagyok. 1713-ban haltam meg Dénán. Meggyilkolt a kilencvenhetedik feleségem, aki bűnös volt, mert ember volt. En még bűnösebb voltam. Most már megtisztulva, világosan látó szemekkel állok itt előttetek. Évszázadokig tartó bolyongásaim után, megadta az Ur, hogy betekinthsek a természet titkaiba. Válaszolok nektek, mert bűnös lelketek a megtisztulás után vágyik.

Néhány pillanatnyi szünet. Megreccsen a fal mellett álló ódon szekrény. A halgatóság átszellemült arccal nézi a szoba menendezetét. Abdul Mohamed, azaz a fiatal asszony folytatja:

— Nem tér vissza! A gyárkó emlékeknek nem adatott meg az, hogy felkutatassák az Ur által rejtve őrzött titkokat. Amundsen összetört szárnyú génevél ott fekszik a hatalmas légmezők közepén, csonttá fagyva. Leleke már kiszabadult abból a börtönből, amit ő testnek neveztek. Bűnéért lakolni fog. Évszázadokig bolyong majd az űrben, amíg tisztán állhat meg az Ur színe előtt. Béke veletek, szeressétek egymást.

És Amundsen visszatért. Igaz, hogy nem érte még el a kívánt eredményt, de bizunk az Emberben és ha má nem, de holnap vagy holnapután új kincsekkel szolgál a tudománynak. Szóval a szellem tévedett. És nem vagyunk ugyan rosszmájúak, de az utóbbi időben úgy látszik, a szellemek mindig tévednek. Különösen akkor tévednek, ha valami problémát kell megfejtenők. Például ki volt a gyilkos, vagy a tolvaj? Hová lett a kopott ókszer? Hol van az elveszett gyermek, az eltűnt férj? A szellemek mindig válaszolnak és mindig tévednek... És mégis akadt olyan eset is, amikor az igazság szózata hangzott el a tulvilágról, olyan igazsággal, amely némileg realissá teszi a spirítizmus magas tudományát. Ez akkor történt, amikor K. B.-né, egy aradi spirítusztársaság vezetője arra, hogy leánya, Honka belépett a házassághoz. A szellemek nem gondoltak házasságra. A mama egy déris vasárnap délután vallatásra fogta leányát:

— Honka, akarsz férjhez menni? A sápadt szöke leányt meglepte a kérdés. Bár — önmagának bevallhatta — a szépszok után, amikor egyedül maradt szobájában, sokat ábrándozott és vágyta a boldogságot. És egy leány — buzgó látogatója a szépszoknak — nagyon tetszett neki. Egy borotvált bankhivatalnok, aki azonban sohasem nézett rá az epedő leányra, csak a médium megnyilatkozását hallgatva áhítatosan átszellemült arccal.

— Ahogy a mama akarta — felelte személtűve.

— Jól van leányom — mondotta a mama, jövő héten megtartjuk eljegyzésedet. Válasz. Ki a boldog férjlelkő? És a leány szíve kitárult. Zengő szóval beszélt szerelméről, ideáljáról, a fess, löképű banktisztviselőről, akibe nagyon, de nagyon szerelmes...

És este pedig megint összegyűlt a társaság. Ernys lámpa, misztikum, félhomály. Mindenki megjelent. A szekrény programmszerűen megreccsen és a médium kötelességszerűen elalszik, azaz pardon, leleke helyét elfoglalta a Szellem.

— Isten hozott szellemtestvér — mondotta a mama. — Örülünk, hogy hívás nélkül megjelentél, biztosan üzenetet hoztál nekünk fentről.

— Oh, ti tisztaság után vágyó bűnösök, imádkozzatok, mert üzenet jött hozzátok. — szólt meg a tulvilági hang.

Rövid szünet, mindenki halkán mormolja imáját és a szellem ismét megszólal:

Románia egykori miniszterelnökeinek unokája egyszerű tisztviselő Aradon.

Rosetti C. A., az 1848-as Románia forradalmi pártvezére és Kossuth Lajos közötti, eddig még ismeretlen levélváltás. — Értékes Kossuth-relikviák Bucurestiben. — „Szégyellem, hogy nem állunk a magyarok mellett.”

(Saját tudósítónktól.) Az eddig ismeretlen Kossuth-emlékek nagyrésze ma a muzeumokban egyes ismert, régi családok birtokában vannak. Ezeknek eredetét, történetét ma már mindenki ismeri s így ezek között szinte lehetetlen újat felfedezni. Azonban arról mindaddig csak néhány beavatott tud, hogy Bucurestiben, négy, történelmi szempontból szinte megbecsülhetetlen Kossuth-levele van, amelyet a nagy magyar kormányzó Rosetti C. A., Románia 1848-as forradalmi pártvezérének írt. Ezek az értékes relikviák jelenleg egyszerű aradi állami tisztviselő tulajdonát képezik, azaz az állami tisztviselő pedig nem más, mint a forradalmi pártvezér és későbbi román miniszterelnök unokája, Rosetti Constantin, aki atyjától örökölte nagyatya hátrahagyott írásait s feljegyzéseit. A nagyértékű relikviák Rosetti Constantin Bucurestii lakásának padlásán fekszenek poros ládákban elhelyezve. A levelek és hátrahagyott írárok érdekes módon vetítik elénk az 1848-ban forrongó magyar és román földet és kétségkívül bizonyítják be, hogy Románia egyik nagy pártja a magyarok mellé való csatlakozás s az osztrák leigázó ellen való harc híve volt.

„Melléjük a helyünk.”

1848. Forrongott az egész világ, mintha valamilyen rejtett vulkán égett volna az emberek alatt s ez tüzelte volna az embereket a küzdelemre. Felhangzott a büszke jelszó: Szabadság s nyomában vérpatakok ömlése, fegyverropogás és ágyúdörgés következett. Fegyvert fogott a magyar is a leigázó ellen s az egész világ lélegzetvisszafojtva figyelte a gigászi, heroikus küzdelmet. Romániában és Olaszországban is forró tűz futott át az országban, felhangzott itt is a jelszó: szabadság. A három vezér: Kossuth Lajos, Mazzini József és Rosetti C. A. pedig kereste az utat, amelyre rávezesse a népeket s testvéries ölekezéssel megteremtse az ideális, gyűlöletmentes

szólat:

— Kiválasztottak vagytok a bűnösök között, mert rátok tekintet az Ur. Parancsot hoztam: K. Honkát jövő héten, szerdán eljegyzi F. Károly testvérünk és mához négy hétre tartjátok meg az esküvőt. Béke veletek.

Honka elpirult. F. Károly elsápadt. A médium egy-kettőt nyögött és kinyitotta szemét. A szekrény még reccsent egy utolsót, azután néhány percnyi halálcsönd állt be. Amikor magához tért a társaság, mindenki sietett gratulálni a fiatal párnak. Csak egy kövér asszony húzódtott hátra és látható bosszúsággal nézte a meglehetősen jelentős Szerdán pedig meg volt az eljegyzés és négy hét múlva meglesz az esküvő. Ez a spirítusztársaság azóta fel is oszlott: befejezte küldetését. A kövér asszony pedig, aki nagy haraggal fogadta a „tulvilági kinyilatkoztatást”, nem vett részt az eljegyzésen, sőt egy új spirítusztársaságot alakított. Három férjhez adandó leánya van. (Pilis Géza.)

világot. Rosetti, a román forradalmi vezér hatalmas párt élén állott s mindenképpen arra akarta bírni Románia kormányát, hogy lépjen fel az osztrákok ellen s küldjön segítséget a küzdő magyaroknak. Rosettinek ebből az időből kelt naplója fekszik előttem s minden sorból szinte felsír a télenességre kárhoztatott, energikus férfi panasza:

„Az egész idő elmúlt a harccal — írja — és a vágygal, hogy a románok a magyar harctérre menjenek. Ott kell lennünk, azaz ott kellene lennünk, de most nem lehet, mert nem áll a rendelkezésemre elég pénz. Pedig melléjük a helyünk. Minden reggel hírt várok arról, hogy mit tesznek a magyarok. Eljutnak vajon Bécsig? Istenem, valahányszor a magyarokra gondolkodok, szenvednem kell. Ha győznek, arra kell gondolnom, hogy mi is dicső szerepet játszhatnánk mellettük, babérokat aratva. Ha esatát vesztenek, eszembe jut, hogy mi talán megmenthetjük volna őket. Szégyellem, hogy nem állunk mellettük.”

Kossuth tisztjei.

Azonban mindhárom csalódtak, a tulerő legyőzte a hősiességet, a forradalmi törökvések mindhárom országban elbuktak s hármuknak meneküniük kellett. Mazzini és Kossuth Londonba, Rosetti Párisba ment. És ott dolgoztak tovább magasztos eszméjükért. Mazzini és Rosetti később visszatérhettek országukba, azonban a magyarszabadságharvezérének számkivetésben kellett töltönie életét. Kossuth nem tört meg s Londonban tovább dolgozott hazája érdekében. Az 1850-es években levelezni kezdett Rosettivel, aki akkor már visszatért Bucurestibe. Az egyik franciaul írt levélben a következőket mondja: Kéttisztetmet küldöm hozzád és kérek, fogadd őket úgy, mintha engem fogadnál. Tárd fel előttük tisztán a helyzetet s általuk lépj összeköttetésbe a széke-lyek szebeni vezérével. Mond meg embereimnek, tudnál-e valamit tenoi a közös ügy érdekében. Mazzinivel már mindent megbeszéltem. Kossuth. A két tiszt, akinek nevét

a krónika nem jegyezte fel, meg is érkezett, mint az a Rosetti naplójából kitűnik, azonban a szabadság napja akkor már leáldozott s felhúttá fejt az abszolutizmus.

Pártvezérből miniszterelnök.

A világ lassanként elesendese-
dett s a népek kezdtek elfeledni a
véres harcokat. Rosetti C. A. az
1870-es években nagy szerepet
játszott Románia politikai életé-
ben, míg végre elérte azt a pol-
cot, ami kevés férfinak adatott
meg: országának miniszterelnöke
lett. Kormányára alatt a megértés
lett urrá, mert Rosetti hű maradt
azokhoz az elvekhez, amelyekért
dicső barátjaival együtt harcolt.
Néhány évi kormányzás után
visszavonult a politikai élettől s
emlékiratait írta meg. Néha-néha
megszólalt a lapok hasábjain s
ragyogó tollal írt cikkeiben harci
riadókat szólatott meg az elnyo-
mottak érdekében.

A dicső nagyapa egyszerű unokája.

S most itt áll előttem az uno-
ka. A nagynevű harcos, magyar-
barát politikus leszármazottja, aki
egy szürke aradi közhivatalban
tengeti életét. A nagy világhábo-
ru alatt, amely mellett eltörpül-
nek azok a kicsiny vérpatakok,
amelyek a nagyapa idejében foly-
tak, főhadnagyi rangban költözött.
Majd beszerelt s állami szolgál-
ba lépett. Így került az aradi
munkásbiztosító pénztárhoz Ro-
setti Constantin, aki a nagy poli-
tikustól nem örökölt egyebet, mint
néhány láda poros, elfakult írást.
S még egyet, amire nem lehet
ugyan esengő pénzre, vagy zize-
gő bankókra váltani, de ami né-
hány, ezen a világon felejtett,
ideálista szemében többet ér ezek-
nél... a becsületet...

Marosi Rudolf.

Elitelték

a váradai birkózó gyilkosát
Háromévi fegyház a piaci késelésért.

(Oradea-Mare, június 27.) Em-
lékezetes még az olvasóközönség
előtt, hogy múlt év november
5-én déli 12 órakor egy piaci ve-
szekedés alkalmával Stupariu
Traian hentesmester egyetlen kés
szurással megölte Hidegkuti Já-
nost, az oradea-marei Törökvés
Sportegyesület közismert birkózó
bajnokát. Stupariu ellen erős fel-
indulásban elkövetett szándékos
emberölés miatt emelt vádat az
ügyészség. Stupariu Traiannét pe-
dig, mint bűnsegédet kérte meg-
büntetni. A törvényszék Szőlősy-
tanácsa ma délelőtt hirdette ki
az ítéletet a bűnygyben. A bírós-
ág Stupariu Traiant erős felindu-
lásban elkövetett emberölés miatt
három évi fegyházra ítélte, ebből
hét hónapot a vizsgálati fogsággal
kötöltöttnek vett. Stupariu Traian
nét, mint bűnsegédet nyolc hóna-
pi börtönnel sújtotta a bíróság.
Vidican Jánost, Hidegkuti édes-
atyját, aki Stupariu az ügyész-
ségre való szállítása közben bot-
jával inzultált, a bíróság erős fel-
indulásban elkövetett súlyos testi
sértés miatt öt napi fegyházra ítél-
te. Az elitelték valamennyien fe-
lebbezték a bíróság ítélete ellen.

TÁRSASÁG

Bucsut mond a kicsi szubrett.

Hogyan nyaraljunk?

A házastársak együtt, vagy külön-külön?

A nyaralás problémája mindenkinek érdekel és legfőképpen most, amikor a kérdés erősen aktuális. Felvetettük a kérdést, hogy a házastársak együtt menjenek-e üdülni, pihenni, gyógyulni vagy pedig külön? A kérdésre már két igen érdekes választ kaptunk, a melyeket egyik legutóbbi számunkban le is közöltünk. — Ma újabb levelet hozott a posta és míg az előző két levél ellentétes álláspontokat képviselt, addig ez a ma kapott levél meglehetősen diplomatikusan kezeli a kérdést és bár pálcát tör az együttes nyaralás mellett, mégis igazolja az ellentétes álláspont képviselőit is. Az intelligensen és érdekesen megírt választ itt adjuk:

— Kedves Szerkesztő Ur! Véleményekre kíváncsi? Persze csokrot akar gyűjteni belőlük. Kérdése, amelyet feltett, egyszerű és mégis komplikált, s ahány embert megkérdez, annyiféle véleményt hall. Mint ahogyan pincs két abszolút egyforma vérmérséklet a földön, azonképpen nincs két egyforma vélemény se az ilyen fogas kérdéseket illetően. Még ugyanaz az ember is kétféleképpen nyilatkozik, aszerint, hogy hallja-e a párja, vagy megmondhatja a szíve szerinti igazságot. Aki pihenni akar a szónak teljes értelmében, a csendes helyen távol az emberektől és a világtól, az erdő kellemes, hűvös árnyékában, csak önmagának élni, ideális nyugalomban, erőt gyűjteni azokra a harcokra, amelyeket meg kell vívnia a külvilágban, sokszor a belső életében, sőt önmagában is — az, aki így akar élni, nyaraljon csak egyedül. Felfrissülve, életvidáman, a lelkében nyugalmas derüvel öleli át majd a párját a viszontlátáskor. Aki mulatni, szórakozni, idegen emberek között új hangulatokkal, decens flörtök finom, sajátságos izgalmát meg szeretné keresni, — amelyet disztináltan, eredetien tud csinálni, — az vigye csak magával élettársát és engedje meg a hasonló szépeket egész szívvel neki is, mulassanak együtt, egymás közelében a társaságukkal, de úgy, hogy ne kelljen azt megbánniok a nyár végén és pirulniok önmaguk előtt azért, amit tettek. — Akinek az élettársa igazi párja, az boldogan fog visszagondolni a vidám nyári üdülésre. Aki pedig keresi és folyton keresi az igazit, vagy a változatosat, az vagy megtalálja és boldog lesz, vagy a keresés szép reménykedése teszi kellemessé a szabadságát. Egymást szeretni lehet az embereknek nyaralás nélkül is, ez öröktől fogva az élet és a sors speciális törvénye marad, nem az embereké és még kevésbé a nyaralásé. (H. F.-né.)

„Nagy reményekkel jöttem — új hittel távozom...“ — Zilahy Irén köszönő és köszöntő szava Arad párosa közönségéhez.



Zilahy Irén, ez a fiatalságadacára is olyan gyorsan népszerűvé vált bájos szubrett szinte a szemünk láttára nőtt nagygyá. A két év előtti bántortalan kislányból stílusos, kiforrott művész lett; akinek a felléptére megtelik a színház és akinek a neve ma már márka Erdélyben. És most itt hagyja szülővárosát, lelép arról a színpadról, amelyen első sikerét aratta és amelyen ma már mint beérkezett, öntudatos művész aratta sikereit estéről-estére. Zilahy Irén úgy érzi, hogy, mondania kell valamit a közönségnek, az ő közönségének, annak a közönségnek, amely mindenkor melegséggel és szeretettel nyult a kezdők hóna alá, ha látta, hogy bontakozó tehetség kér támogatást, segítséget. Zilahy Irén meg akarja köszönni az aradi közönségnek a sikert, tapsokat, a forró színházi estéket, az elismerést

és a nagy biztatást. Szeretne sokat, nagyon sokat mondani, de a nagy örömtől kissé összeszorul a torka és az énekes szubrettszájon nem jön ki más, mint egy, pár közvetlen szó:

*„Nagy reményekkel jöttem — új hittel távozom.“
Bismarkról csak említi a viszontlátásra...
Zilahy Irén*

Mi csak örülünk, hogy új tehetség gazdagítja az aradi földből kiharadt művészek sorát. És most, hogy Zilahy Irén új utakra, új sikerek felé megy, nem mondhatunk mást, csak azt, amit ő: a viszontlátásra...

Kormányzósértéssel vádolják Ulain Ferencet.

Oriási kavarodás Héjjas Iván körül. — Kádár Lehel sajtópörének szenzációs következményei.

(Budapest, jun. 27.) Kádár Lehel sajtópöre — amelyről mai lapunkban írtunk — nagy kavarodást idézett elő a magyar politikai életben. A nemzetgyűlés mai ülésén, az indemnitási vita utolsó napján Ruppert Rezső hozta szóba az ügyet és követelte, hogy a nemzetgyűlés utasítsa a kormányt, vizsgáltsa ki, hogy mennyire igaz Kádár Lehelnek a büntetőtörvényszék Schandl-tanácsa előtt tett amaz állítása, hogy Héjjas Ivánnak olyan széleskörű felhatalmazása volt, amilyent magyar ember még nem kapott, hogy bárkit külön eljárás nélkül föbelövehetett vagy felakasztathatott. Vizsgáltsa ki a kormány

azt is, hogy igaz-e dr. Ulain Ferencnek, Kádár Lehel védőjének az állítása, hogy az államfő a többszörösen gyilkos Héjjas családjánál látogatást tett. Ruppert kérdezi a kormánytól, igaz-e, hogy az urnapi hódolóküldöttségnek adott hivatalos választ egy nem hivatalos beszéd előzte meg, amelyben kijelentette a kormányzó, hogy azért nem büntetett bizonyos eseményekért, mert a haza érdekében az szükségesnek. Ruppert beszédére még nem kapott választ, azonban Vass József helyettes miniszterelnök újságírók előtt kijelentette, hogy hallott olyan híreszteléseket, amelyek szerint a kormányzó a Ruppert

által felemlített beszédet elmondotta, ő azonban a leghatározottabban állíthatja, hogy ilyen beszéd nem hangzott el.

Kádár Lehel a Szózat mai számában nyilatkozik és kijelenti, hogy a büntetőtárgyaláson tett nyilatkozatával senkinek sem akart a kezébe politikai fegyvert adni, legkevésbé pedig a kormányzó tiszteletreméltó személye ellen. Nyilatkozatában épen azt hangsúlyozta, hogy Héjjas generális felhatalmazást kapott, hogy a Duna-Tisza közén állítsa helyre a rendet. Nem mondta, de még csak nem is gondolhatta tehát, hogy Héjjas egyes megtorlási eseteire olyan felsőbb utasítást kapott volna, amit a sajtó egy része „perfidül“ igyekezik belemagyarázni szavaiba. Pesthy Pál igazságügyminiszter is nyilatkozott ebben a kérdésben és kijelentette, hogy tegnapi védőbeszédéért kormányzósértés vádja címén Ulain ellen megindították a bünvádi eljárást, míg Kádár ellen nem merült fel az eljárás megindításának szükségessége. Az eset teljesen azonos Beniczky Ödön esetével s aminthogy Beniczky ellen megindult az eljárás, természetesen Ulain ellen is le fogják azt folytatni. Ulain mentelmi jogának fel függesztése érdekében már elküldötték a nemzetgyűléshez az erre vonatkozó megkeresést.

Rehabilitált községi jegyző.

Deák László ellen a vádtanács jogerősen megszüntette az eljárást.

(Saját tudósítónktól.) Körülbelül egy évvel ezelőtt nagy feltűnést keltett, hogy a temesvári sziguranca letartóztatta Deák László nyug. községi jegyzőt, a Baltic Amerika Line temesvári fiókjának köztisztviselőjében álló vezetőjét. Deák ellen az volt a vád, hogy kivándorolni akaró román nemzetiségű állampolgárok kivándorlását tiltott módon elősegítette, 30—40.000 lejért utleveleket szerzett valamely európai államban, melynek amerikai konzulja azután megadta az amerikai vízumot.

A napisajtó annak idején hosszú cikkekben foglalkozott az ügygyel s egyedül a Közlöny volt az, mely a rendelkezésére álló adatok alapján Deák László ártatlanságát hangoztatta. Akkori állásfoglalásunkat most a temesvári vádtanács jogerős határozata is igazolja: A vádtanács helyt adott a vádirat ellen benyújtott kifogásoknak és Deák László ellen minden további eljárást jogerősen megszüntetett. Egyben megállapította a vádtanács, hogy Deák László ellen soha senki feljelentést nem tett s így az eljárás megindítása, mint a letartóztatása minden alapot nélkülözött és jogtalan volt.

Ehgyomorra fél pohár
SCHMIDTKAUER - féle

IGMA

keserűvíz

Az I G M A I D I nem tövesztendő össze másfajta keserűvízzel.

10 étvágyat,
kellemes közérzést

és munkakedvet biztosít.

4334

Sokat szenvedtek az Észak-Sark hősei.

A szerencsésen visszatért Amundsen rendkívül érdekes írásban számol be az expedíció borzalmas útjáról.

(Saját tudósítónktól.) Az Észak-Sark bátor hőseinek visszatérése nyomán támadt izgalmak lecsillapultával az expedíció vezetője Amundsen Roald érdekes írásban számol be arról a vakmerő repülőutazásról, amellyel méltán vívta ki az egész világ csodálatát és a tudományt sok szép eredménnyel gazdagította. A sark kutató beszámolójának legérdekesebb része, amelyben elindulásukról és visszaérkezésükről ír. „Május 21. volt az a várvárt nap, — írja. — amikor repülőgépeinkkel az ismeretlen zónák felé utunk indultunk. Amikor a repülőgépek felszerelten készen állottak, felöltöttünk és felírással láttuk el bőröndjeinket, hogy amennyiben vissza nem térhetnénk többé, csomagjainkat otthonunkba hazaküldhessék. Délután 5 órakor szállottunk fel. Előbb egy utolsó készpénztárral elbucsuztunk visszamaradt bajtársainktól, akiknek megbeszélésünk szerint valamivel később a másik gépen kellett bennünket követniük. Eleinte heves zivatarral küzdöttünk, de nem sokára zavartalanul folytathattuk utunkat. Bár rakományunk a repülőgép önsúlyával együtt három tonnát nyomott, 120 kilométeres óránkénti sebességgel haladtunk előre. Nem sokára talákoztunk társaink repülőgépeivel, amely most már állandóan mellettünk haladt. Egyszerre sűrű ködfelhővel találunk szemközt magunkat, amit nem valami szerencsés jelnek tekintettünk. Gépeink közelebb jöttek egymáshoz, hogy a ködben el ne veszítsük egymást. Most már ezer méter magasságban voltunk. A hőmérséklet minus 10 fok. Végre két óra után tiszta, felhőtlen ég alá értünk. A nap felragyogott és megláttuk alattunk a fehérre fénylelő végtelen jégmezőket. Itt lejjebb szállottunk és ettől fogva átlagosan 500 méteres magasságban vitt az utunk. Este 10 órakor a mágnesűk elhajlása mutatja, hogy utunktól messze nyugat felé jutottunk. Leszállni még mindig nem tudtunk. Éjfél után egy órára észrevettük, hogy benzinkészletünk fele elfogyott. 100 méterre ereszkedtünk le, hogy le szállásra alkalmas helyet keressünk. Ekkor váratlanul olyan esemény következett be, amely azon nali leszállásra kényszerített. — Hátsó motorunk azzal fenyegetett, hogy felmondja a szolgálatot. Alattunk egy jégcsatorna volt és ebbe ereszkedtünk le. A gép sértetlen maradt. A jégcsatorna két ága összezáródott és mi fogva voltunk. Társaink repülőgépeikkel nem messze tőlünk szállottak le, de mi nem láttuk őket. Sehogys tudták megérteni, hogyan ereszkedtünk le a jégcsatornába. Nem tudták, hogy kényszer következtében szállottunk le. Tudtuk, hogyha a jégcsatorna teljesen befagy, veszve vagyunk. Ezért gyalog utunk indultunk a jégben. Hogy társaink gépeire ráakadjunk. Hosszas keresés után nagy örömmel pillantottunk meg a zászlót társaink repülőgépén és észrevettük, hogy ők is

közelednek felénk. Egyszerre nagy rémülettel láttuk, hogy a másik gép vezetői Omdal és Dirichson elmerülnek a hullámokban. Szerencsére Ellsworth utánuk vetette magát és kimentette őket. Társainkkal együtt azután visszatértünk repülőgépeinkhez, hosszú és fáradtságos munkával elcsákányoztuk előle a jéget és szabaddá tettük az utat fel- és szállásra. Mivel utunk elé akadályok torlódtak és a Columbia-fokot nem érthettük el, oly hamar, mint terveztük, az élelmiszerekkel letekelt tehát takarékosan kellett bánnunk. Reggel és este egy-egy csésze kakaó és három darab keksz, délelőtt erős tápköves volt minden eseségünk. Míg a dohánnyunk tartott, minden étkezés után elszívtunk egy pipával belőle. Egész 88 fok 30 percig jutottunk el és sehol földet nem láttunk. Már a tenger mélysége mutatja, hogy észak felé szárazföld nem terül el. Tapasztalataink megtanítottak arra, hogy lehetetlen itt olyan szárazföldi helyet találni.

lámunk, amelyről az Északi Sark pontos helyzetét megállapíthatnánk. Repülőutunk továbbfolytatását tehát olyan kétes értékű eredménynek tartottuk, hogy nem érte meg a további veszedelmeket. Ezért elhatároztuk, hogy visszatérünk a Spitzbergákra. Viszszafelé való utunk semmivel sem volt veszélytelenebb és kevésbé viszontagságos, mint a Sark felé tartó. Irtozatos harcot folytattunk a jéggel és nem egyszer állottunk közel az elpusztuláshoz. Június tízenötödike sorsdöntő nap volt a számunkra. A hőmérséklet 3 fok Celsiusra szállott fel és ez nagyon megkönnyítette utunkat. Néhány óra után megpillantottuk a Spitzbergákat. Nem irhatom le azt az érzést, amely mindnyájunkat elöntött, amikor annyi idő után újra földet láttunk magunk alatt. Hálat adtunk az Istennek, hogy a végtelenség látszó négyhetes küzdelmünkben megtartotta életünket. Június 19-én értünk Kingsbayba, ahol nagy lelkesedéssel fogadták bennünket.

Két fedélbe kötött nemesi oklevelet vesz elő. Mutatja:

„Mi Bihar Vármegye egyházi és világi Rendei adjuk tudtukra mindenki-nek, akiket illet, e jelenlévő bizonygató levélünknek rendben, hogy mi az alól-kített helyen, napon és esztendőben...”

A „Kutyabőr” című hártypapírra van írva, helyesen, kalligrafikus, cikornyás betűkkel rajzolva. II. Ferenc császár és király adományozta 1631-ben Fekete Lajos úrnak, Tamásnak, valamint Puskás Margit nevű törvényes feleségével való nászból származott Gergely, Tamás és Adám fiainak és ezek mindenkor törvényes örököseinek. A nemességet adományozó oklevelet még az év decemberében tekintetes Bihar vármegye közgyűlésén az egybegyűlt Nemesi Rendei és Karok előtt meg is hirdette nemes és nemzeti miskolci Miskolczy Lajos, a tekintetes Bihar vármegye akkori „főjedzője.”

Es most kegyelmes, méltóságos, nagyságos, tekintetes, tisztelt című és té cé olvasóközönség, nemes, nemzeti és vitézlő Fekete Lajos de zenere Fekete Tamás, nyugalmazott városi végrehajtó, husz esztendei szolgálati, havi 37 lej nyugdíjjal, zavarodott aggyal, szélhűtött testtel, kacská kázzal és merrev lábszárakkal, szegény, szomorú asszonyával nyomorban, piszokban és elképzelhetetlen szegénységben tengődik és küzd végső ereje fogytával az éhenhalás rémével. Kincses Arad városában, az Oltuz (Illés) ucca 137. szám alatti nádfedeles kiskunyhóban. Várja az új sugást. Jólelkű, csupaszív emberek támogatását. Pénzt, ruhát, élelmiszert, asszonyának jobb munkalehetőségét. Ke-gyelmes, méltóságos, nagyságos, tekintetes, tisztelt című olvasóközönség! Meg kell menteni ezt a gyámoltalan öreg házaspárt. Inkább ma, mint holnap... Pető Gergely.

Nemes és nemzeti Fekete Lajos harcol a Nyomorral

Husz esztendei városi szolgálat után harminchétf le havi nyugdíj. — Arad városi végrehajtójának megrendítő tragédiája.

(Saját tudósítónktól.) Sötét lombosított éperjék bolongatnak végig a külvárosi Oltuz (Illés) uccán. A fekete, fehér és piros éperszemek kacéran mosolyognak ki a zöld levelek közül, a csökos napnak fordulnak és várják, hogy mazzatos gyerekekhez leszedjék őket. Tipikus kisvárosi ucca, ahol a muskátli ablakokból szöke varrónőnyelvek tekintete simul az elhaladó nadrágosok után. Az ucca sarában néhány gyerek puffantóssá játszik sárral. Nagy, kerek formákat csinálnak a sárból, a közepébe lyukat fúrnak földhöz verik nagy lendülettel a ragadós masszát és — puffog. Némelyik akkorát szól, mint egy puská. Nagyszerű szórakozás ez a nácstelének számára! Főleg: pénzbe sem kerül... Egy ilyen sárral bemaszatolt gyereknek Fekete Lajos nyugdíjazott végrehajtó lakása után érdeklődünk. A gyerek beszédes vizslaszemével rámméz, majd le-szegezi maga elé a földre:

— Fekete Lajos... Fekete Lajos... — motyogja, majd felcsillan a szeme. — Jaj, a beteges Feketét teccik keresni? Tessenek csak velem gyümni... — És már kóhol is végig a kövezetűkűli sáruccán. Mire a 137. számú — háznak alig tisztelhet. — nádfedeles kis vityiló elé érünk, szinte eláll a gyerekből a szusz. Fekete Lajos feleségével az udvaron kőcán fogad. A környezetet mindenütt a nyomort és szegénységet tárja elénk, a csáléra álló fedélű kisház, hulló vakolat, sivár kiéhetség, sehol egy talpalatnyit, szemtel gyönyörűkötött élet, egész-séges szin. Csak nyomor, szegénység, pusztulás mindenfelé. És ebben a környezeten a két ember, tanácsatanul, betegesen, a rájuk szakadt öregeség tehetetlenségével, Fekete Lajos nyugdíjas városi végrehajtó és szomorú asszonya. Morismernek. Már jártak egyszer nálunk, hogy egy apróhirdetéssel hívjuk fel végtelen nyomorúságukra a jó embereket figyelmét. Az asszony málkodva mondja, hogy két hétre lelen, magát meenevezni nem akaró triasszony 1/4-dőt is nekik: Szent Antal igaz szeg-snyeinek 400 lejt, egy Avram lancia (Szahadsági téri triasszony pedig naglárogatta őket és adott 25 lejt. Hála-kodik érte.

Míg az asszony szaporán szövi a

szót, a kőcán üldöző Fekete Lajos figyelme. Szegény, csendes örült, szélhűtött és reményes a lábai, úgyhogy kár nem bír. Eszelős kacagással kísért asszonya szavait, mindenre igent bólint reszkető fejjel és vizenyős szeméből az örült koboldjai táncolnak a meg-váltó Hála elé... Egy darabig csak túrtörtéti magát, beszédre hápoztatja reszkető ajkait és szót fogad a felesége minduntalani leintésének. De aztán ő is beleszól:

— Fekete... Fekete... Fekete vagyok... a Lajos... voltam a városnál husz esztendeig egzekutor... dolgoztam, mindig dolgoztam, most is dolgozom, ha nem volna nyomás a fejemen, de a kezem is el van nyomorodva a gúttól és az az átkozott reuma — így mondja: reuma — beléállott a lábomba, hahaha!... — felnezi — nohát nem nevetésges, hogy husz évig huztam a város igazát és most 37 lej nyugdíjat kapok havonta, két kiló kenyér árát, mikor én már másfél éve fekvő beteg vagyok. Hibás... hahaha... az uccán csufolnak azok a bitang gyerekek, de egyszer közzük vágom a botomat... Az asszony előre megy a kapuból, mert valaki zörgetett. A szegény eszelős közben sokatmondón magához int:

— Uj sugás érkezett... de aztán nehogy elhárjon a szája... — és meg-fenyeget a reszkető kezével. Aztán galoppban folytatja a beszédét tovább, gesztikulál, indulatba jön:

— A feleségem napzámba jár, néha negyven, néha negyvenöt lejt keres egy nap, ha esik az eső, semmit, mert hogy kánálul jár. Az eső addig esik, míg a kapálási kő lesz, utána majd ki-sút a nap, de nem lesz kapálás, hahaha!... no hát nem igaz? Hát kérem, ezt tessék kiszerekesztetni, én husz évig voltam végrehajtó a városnál, napi egy lej nyugdíjat adnak és lopni nem tudok monni, mert nem visznek a lábaim, hát csak itt várom a kőcán a jószerecsét... Sir. Beteg testét rázza a zokogás, soká nem tud lecsillapodni, fuldokló köhögésbe tör ki. Aztán mintha elváltak volna az idegrázó sűrűt, harsány kacagás-ban tör ki, a szemét is kifordítja a fehérvérel:

— Fekete vagyok... nemes, nemzeti Fekete Lajos...

SPORT.

O A Vulkurui nemzetközi versenye minden tekintetben szenzációsnak ígérkezik. Az eddig beírt nevezések szerint oly nemzetközi birkozó-gárda fog vetekedni a győzelmekért, melyet eddig még nem láttunk. A verseny értékes vándordíját, művészi plaketteit, tiszteletdíjait és a résztvevők fényképeit kedden fogja bemutatni a rendezőség a Somló Testvérek divarúrház korzói kirakataiban a nyilvánosságának. Az aradi nyári színházban július 4-én és 5-én le-folyó nagyszabású versenyre jegyek elővételben keddtől kezdve Maidt Emil ur divatüzletében.

O Magyar footballesapat győzelme. Chau de Fondéból táviratoz-zák: A budapesti MTK kétszer 40 perces mérkőzésen 6:2 (1:1) arány-ban győzött az Etoile Nyugat-Svájc bajnoksapata ellen.

O Osztrák tennisezők Aradon. Nagy érdeklődés nyilvánul meg a Hellas sportklub jövő heti nemzet-közi tenniseversenye iránt. A bu-curestii tenniseversenyzők közül San Galli, Ronetti Roman, Rosetti és La-hovary, a hölgyek közül Stefanescu és Gulescu kisasszonyok és Ghica hercegnő érkezik Aradra. Magyar-országról Kelemen és Gönz magyar bajnokok neveztek be, míg az osz-trákok ma érkeztek Aradra. Az osz-trák versenyzők Brick, dr. Albrecht, Notojka, Munk, Glanz és Winterstein Kurticson keresztül érkeztek, ahol a sportszövetség nevében Dörner János, a Hellas nevében pedig Juhász Attila fogadták őket.

Új ajánlat az aradi villamos építésére.

Bucuresti cég levele Arad város vezetéséhez.

(Saját tudósítónktól.) Az aradi villamos ügyében érdekes fordulat állt be. A Bihoreana tervezet — mint ismeretes — véglegesen letárgyalta a kisbizottság és jelenleg a meghozott határozatot tisztázzák le, hogy azután megtarthassák a nagybizottsági ülést. Ma azonban egy nem várt esemény történt. Aradváros vezetéséhez levél érkezett, amelyben a Bucuresti Electrica hivatalosan értesíti a város vezetését arról, hogy ajánlatot szándékozik a közeli napokban benyújtani az aradi villamosvasút felépítésére. A levél nagy meglepetést keltett, annál is inkább hiszen a kiírt pályázati határidő már régen lejárt és ha a társaságnak komoly szándéka lett volna pályázni, ezt megtehetné volna a Bihoreanával egyidőben. Megkérdeztük ebben az ügyben dr. Robu János főpolgármestert, aki a következőkben nyilatkozott:

— A levelet megkaptuk és most várjuk az ajánlatot. Azonban ez nem hátráltatja a munkánkat, amelyet ettől függetlenül tovább folytatunk. A továbbiakat megvárjuk, majd az ajánlat beérkezésekor.

A főpolgármester felfogása mindenesetre helyes ebben a tekintetben, mert nem lehet egy társaság ötlesteremtő levelére felfüggeszteni azt a munkát, amit hónapokon keresztül komoly tárgyalás, vita és ülésezések előztek meg. Most már csak egy a kérdés: ha a Bucuresti társaság ajánlatának tényleg némi komoly alapja lesz, ismét megkezdődnek majd a végtelenbe nyúló ülésezések és tanácskozások?

Második zarándokut Rómába

Nagy előkészületek folynak Aradon és Timisoarán a bányaiak szeptember hónapra tervezett második római zarándokutjára. A második utat szeptember 16-tól szeptember 30-ig tervezik és a program nagyjában ugyanaz, mint a multikori uté. Már eddig is nagyobb számban jelentkeztek úgy Aradon, mint Timisoarán. Ezúttal azonban nemcsak katolikusokat, hanem másvallásúakat is felvesszük a jelentkezők sorába. A zarándokok ugyanis nagy kedvezményben részesülnek, míg a turisták nem kapják meg ezt a kedvezményt. Ezért a minoriták két csoportra osztják a jelentkezőket, zarándokokra és turistákra. Mindkét csoportot azonban egy listán jelentik be. A tizenöt napos kirándulás vezetője dr. Wild Endre. Pacha Agoston apostoli kormányzó nem vesz részt a zarándokuton, ugyanis abban az időben az apostoli kormányzó bérmauton lesz. A jelentkezési határidő július 15-ike.

— Betörés Timisoarán. Vakmerő betörés történt ma hajnalban Timisoarán. Ismeretlen tettesek behatoltak Schwarcz Aladár timisoarai ékszerésznek a Belváros. Jenő hercegterén levő üzletébe és onnan mintegy 30000 lej értékű ékszert vittek el. A betörést a reggeli órákban vették észre és azonnal jelentést tettek a rendőrségnek, amely megindította a nyomozást.

Amerika közvetít Kína és Európa között.

Washingtonból táviratozzák: A washingtoni kínai nagykövetség ma jegyzéket adott át az Egyesült Államok kormányának, amelyben a pekingi kormány tiltakozik az európai hatalmaknak Kínával szemben való fellépése ellen. A külügyminisztériumban kijelentették, hogy az Unio hajlandó bizonyos közvetítő akcióra a hatalmak és Kína között. Londoni jelentés szerint a sarkányünnepen egész Kínában nyugalom volt és csak a népgyűléseken hangzottak el idegenellenes beszédek, amelyek főképpen Nagy-Britannia és Japán ellen irányultak. Londoni jelentés szerint a Victoria-egyházmegye gyűlésén Barnes hongkongi érseki-vikárius kijelentette, hogy száz év óta nem volt ilyen veszedelemes a keleti helyzet, mint most.

A vasárnapi munkaszünet.

Életbelépett az új törvény.

A hivatalos lap június 24-iki száma közli a munkaügyi minisztérium rendeletét, amely hatályon kívül helyezi az ünnep- és vasárnapi munkaszünetről szóló 1891. magyar törvényt és életbelépteti az új román törvényt, amelyet a mult hónapban szavazott meg a szenátus és a képviselőház. Az új törvénynek érdekes utasításai vannak, amelyek sok pontban eltérnek az eddig életben volt rendelkezésektől. Szükségesnek tartjuk az érdekelt kereskedők és iparosok, valamint a nagy közönség tájékoztatására ismertetni a kereskedelmi és iparkamarában nyert — tehát hiteles — információk alapján a törvény intézkedéseit.

Huszonnégy órás munkaszünetet rendel a törvény — az alább felsorolt kivételekkel — a vasárnapi napokon kívül a következő ünnepeken: Újév napja, vizkereszt. (január 6.), január 24., Szent György napja (április 23.), a gör. kel. husvét, valamint karácsony első és második napja, május 1. az egyesített nemzeti ünnepek napja (május 10.), keresztfeimagasztalás (szeptember 14.) A felsorolt ünnepeken kívül minden elismert vallás-felekezeti ünnepe is megtartható, a törvény tehát megengedi az üzletek bezárását a tulajdonosnak, vagy az alkalmazottaknak a törvényben fel nem sorolt egyházi ünnepein is és erre nézve a kollektív szerződésekből, vagy alkalmi meg egyezés alapján is lehet intézkedni, a meg egyezést azonban be kell jelenteni a létesítendő munkaügyi kamaráknak, illetőleg addig is a munkaügyi minisztériumnak. Természetes azonban, hogy ha az alkalmazottak azért nem dolgozhatnak, mert a munkaadókat ünnepe van, őket az elmaradt napdíjjal, vagy munkabérral kártalanítani kell. A munkaszünetre vonatkozó rendelkezések nem alkalmazhatók kisiparosokkal szemben, akik segéd- és tanulószemélyzet nélkül dolgoznak, üzleti célok azonban ezek sem tartóztatják nyitva a korlátozások idején. A borbély és fodrász üzletek a felsorolt munkaszüneti napokon és vasárnapokon is egész nap zárva tartandók, meg van tiltva azonban az ugynevezett „nyúlóborbélyok”

valamint a segédek tevékenysége is, nehogy ezek a munkaszüneti napokon a házakba, vagy szállodákba járjanak borbélyolni. A korlátozó rendelkezések természetesen vonatkoznak a kereskedelmi és ipari vállalatok irodáira is.

Az általános zárvatartás kötelezettsége alól a következő kivételeket engedélyezi a törvény:

Újév, vizkereszt, karácsony és husvét kivételével délelőtti tíz óráig tarthatnak nyitva: hentesek, mészárosok, pékek, tejcsarnokok, hal, zöltség, gyümölcs, tojás és baromfikereskedők. Tíz óra után egy fél óráig ezek az üzletek megnyitva tarthatók az üzlet rendbehozása céljából. Ezen fél óra alatt azonban már árusítani nem szabad. Élelmiszer piacok munkaszüneti napokon szintén csak tíz óráig tarthatnak. Tíz órakor hangerjelzés adja az árusítók tudomására a piaci árusítás megzűnését, a jelzés elmaradása azonban nem mentesíti a tíz órán túl árusítókat a kihágás tényének elkövetése alól. Ha valamely üzletben a felsorolt cikkek kivétel egyebet is árusítanak, az üzlet tulajdonosa eltiltható a tíz óráig való nyitvatartástól is. Nyilvános fürdők déli tizenkét óráig tarthatók nyitva. Egész napon át nyitva tarthatók: szállodák, éttermek, sörcsarnokok (ez utóbbiakban azonban sörtől kívül más szeszestital nem mérhető ki), cukrászdák (de ha valamely cukrászda szeszestital is kimer, akkor egész nap zárvatartandó.) Szeszestitalt éttermekben is csak az étkezéshez szabad felszolgálni, ellenkező esetben az étterem zárva tartandó.

Bodegák déli tizenkettőtől nyithatnak és egész délután nyitvatartandók; kocsimák déli tizenkettőtől este 10-ig tarthatók nyitva; útszállású kioszkok, trafikok, egész napon nyitva tarthatók, de ezekben az árusító helyekben alkalmazottak nem foglalkoztathatók munkaszüneti napokon és az árusítást csak a tulajdonos és annak családtagjai végezhetik. Múzeumok, kiállítások, kórházak, szanatóriumok, tevékenységi intézetek egész napon át nyitva tarthatók, gyógyszerárak alternative.

Parkok és nyilvános kertek

ünnepeken nem zárhatók el a közönség használata elől, beléptidíjas népiünnepélyek tehát ünnepeken nem rendezhetők parkokban. Színházak, mozik és egyéb szórakozó helyek a nagybetűt csütörtökjén, péntekjén, szombatján, valamint a hősök ünnepnapján előadást nem tarthatnak.

A gyárak közül üzemet munkaszüneti napon is folytathatják azok az ipartelepek, amelyekben a nyersanyag munkaszünetelés esetén romlásnak volna kitéve, mint például: konzervgyárak, kolbászkészítők, stb. Dolgozhatnak az állandó tüzzel dolgozó gyárak is, ép így a fényképezők, cipőtisztítók, valamint a benzín és olaj kiőnyben való elárusítását végző üzletek, mindezeknél azonban az alkalmazottaknak hetenként egy másik szabadnap engedélyezendő, ezek között havonként legalább egyszer a vasárnap.

Kereskedelmi üzletek az új év előtti vasárnapon, valamint a karácsony előtti vasárnapon, ha karácsony első napja hétfőre esik, egész nap nyitva tarthatnak, ez utóbbi esetben azonban karácsony harmadik napja válik munkaszüneti nappá. Országos vásárok ideje alatt a kereskedelmi üzletek vasárnap is nyitva tarthatók. Többféle kereskedelmi üzlemnél az üzletre nézve mindig a megszorított rendelkezés szerint tartandó a munkaszünet, kivéve, ha az üzletek egymástól teljesen külön vannak választva, külön bejárat tal bírnak s a helyiségek között közlekedés nincs. A törvény módot ad arra is, hogy az üzletek zárórája és nyitási ideje szabályrendeletileg korlátoztassék. Ilyen szabályrendeletet a munkaügyi kamarák, illetőleg addig is, amíg ezek működni fognak, a munkaügyi minisztérium képtethet életbe az érdekeltség előzetes meghallgatása után. Ez esetben az üzletek zárása egységesen, hétköznapokon legkésőbb este hét órakor, ünnepnap előtti esteiken pedig nyolc órakor történik, valamint zárva tartandók az üzletek déli szünet idején tizenkettőtől két óráig között.

A munkaszüneti törvény rendelkezéseinek betartását a megyei és városi prefektusok, polgármesterek és helyettesei, a kereskedelmi és iparkamarák, valamint a munkaügyi kamarák elnökei és titkárai, az ügyészek, járásbírák, rendőrprefektus és rendőrtisztek ellenőrzik, akik jegyzőkönyvileg konstatálják a törvény rendelkezéseinek megszegését és az ezek által felvett jegyzőkönyvek teljes bizonyító erővel bírnak a járásbírók előtt, amelyek a kihágásokat 500—500 lejig terjedő pénzbüntetéssel, illetőleg ha a foglalkoztatott alkalmazott száma tíznél nagyobb, 1000—10.000 lejig terjedő büntetéssel sújtják. Egy éven belül való visszaesés esetén

mindig a büntetés maximuma szabandó ki. Büntetést ír elő a törvény a felsorolt hatósági személyekkel szemben is, ha ezek megtagadják a kihágási jegyzőkönyv felvételét, vagy, ha tudva elnézik a törvény megszegését. A törvény a rendelet közzétételével már érvénybe is lépett.

HIREK

Legyet Arad a „Virágok városa!”

Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara ez év augusztus 1—10-ig országos Árumintavásárt rendez, ami az előjelekből ítélve a látogatók száz-ezernyi tömegét fogja Aradra vonzani. Ebből az alkalomból az Árumintavásár egy kedves, régi mozgalmat akar új életre keltetni, amelynek ez volt a jelszava: „Arad a virágok városa.” A háború előtt évről-évre megismételték Aradon a virágos erkély- és ablakversenyt és talán nagyrésze volt ezeknek a versenyeknek, hogy Arad házainak erkélyei, ablakai egész nyáron a legpompásabb élő dekorációval voltak feldisztve. A háborúban a város elszíntelenedett s azóta nem tudja visszanyerni kedves külsejét, ami olyan kellemes impressziókat keltett minden idegenben. Az aradi házak nagy része rideg és disztelen. Az idegen, aki nem láthatja belőlről a lakásokat, a házak láttára alig hinné el, hogy bennük gyengéd érzésű, a szépet, a természetért rajongó nép lakik. Aradi Polgárok mutassátok meg, hogy igazi vendéglátó gazdák vagytok és gyönyörűséget akartok szerezni mindenkinek, aki falaitok közé érkezik. Disztítsék fel házaitokat a legszebb élő dísszel, lehetőleg olyan növényekből, amelyek a Vásár ideje alatt is virágznak.

Arad város vezetősége, amely a múltban mindig előljárt a város külső szépségének emelésében, ezúttal is jó példával jár elől: rendbehozatván a parkokat, feldisztívén épületeit és kilátásba helyezvén egy díjat a virágos erkély- és ablakversenyre, amelyet az Árumintavásár ezennel ki ír.

A pályázaton minden külön bejelentés nélkül részt vesz minden aradi lakos, akinek uccára szóló erkélye, vagy ablaka van. A pályázat zsűrije hivatalból bejárja az egész várost és döntését az Árumintavásár megnyitására közli.

Arad városon kívül díjat ad még a virágos erkély- és ablakversenyre az Árumintavásár rendezősége és Zima Tibor, Arad város országgyűlési képviselője.

Aradi Polgárok, öntöztessétek vendéglátó díszbe városunkat! Az aradi Árumintavásár.

Lapunk legközelebbi száma a hétfői ünnep miatt szeddán reggel jelenik meg.

A timisoarai főügyész hivatalvizsgálata Aradon. Stange timisoarai vezető főügyész ma Aradra érkezett és az aradi ügyészséget meglátogatta. A főügyész több napon keresztül időzik Aradon, ahol felülvizsgálja a hivatalokat.

Orvosi hír. Dr. Szédák Ödön, volt közpórházi osztályvezető főorvos, ideggyógyász, rendeléseit Aradon megkezdte. Rendel ideg- és kedélybetegnek 9—11 és 3—5-ig. Str. Parisi Chendi (v. Kölcsey-u.) 1-3.

Találkoztak a vendiákok.

Ötvenesztendős érettségi találkozó Aradon.

(Saját tudósítónktól.) Azt mondják róluk: vendiákok. Pedig nem is igaz. Fiatalos hévvel, ifjonti kedvvel ültek körül a fehér asztalt, még a szemük is úgy csillog, mint a tizenennyolc esztendő-süké. A kezüket sem reszketteti az öregség, ahogyan összekocdók a baráti pohár. Csak éppen a deresedő, vagy tisztos fehérbe színesedett fejükön látszik meg, hogy: „hej, azóta már ötven év telt el, megrakodva buval és örömmel. Ötven év! Az idő, hogy, eljárt...” A „vendiákok” úgy látszik kitörültek az emlékezetükből a viharosan lepergett félszázadot egy napra. Az emlékek, az ötven év előtti drága ifjúság sohasem múló remniszcenciái ott vibrálnak közöttük a levegőben. A lelki szemeik előtt elvonul újra az ötven esztendő előtti régmúlt. Az utolsó szekundák, első szerelmek, cigaretták... Még az érettségi tételeikre is emlékeznek, a drukokra, a puskáokra, a rég elporhadt tanár urak bogaraira, jó tulajdonságaira, szőszke bakfisokra, szerenádokra, zsalugáteres, muskátli ablakokra. Aztán csudálják, emlékeztetik egymást: emlékszem, te pajtás milyen nyurga legényke voltál... te mindig rosszul vontad a gyököt... te mindig elcsesérted Horatiust Vergiliussal... terád féltékeny voltam egy kislány miatt... én javítottam a dolgozataidat... sokat eldöntöttél pajtás, de azért nem nehezetelek már rád... Így emlékeznek a vendiákok, a hetvenesztendős fiatalok.

Most a maradék újra együtt van. Sokan hiányoznak. Ötven esztendő nagy idő, a Halálnak jó aratása volt közöttük, rendeket vágott közülük. Az öreg, jó, komoly tanárok is régen porladoznak, süppedő sirjukon ki tudja hányadszor nyílik az ibolya? A vendiákok tisztelettel emlékeznek rájuk. Jóságukra, tanításukra, szeszélyeikre egyaránt, a hálás tanítványok örök kegyeletével. Mindegyik tanárról, minden osztálytársáról tudnak egy-egy jellemző, kedves anekdotát. Százszor mesélték ezeket el már egymás közt, mégis feszült figyelemmel hallgatják a felelevenítést, moha az egész históriát kívülről tudják, mint egykor Toldi énekeit. De azért csendben, áhitattal, hetven évüket meghazudtoló szentcsillagással hallgatják a kedves mesét, mintha csak ismét az osztályban volnának, óra előtt, a vilgázó mesélne, ők karbatett kézzel figyelmének és várnák a tanár urat. A fehér asztal mellett egyikük bohókásan jelentkezőre

nyújtja fel a két ujját. Ötös, mely kamaszhangot utánozva bugtel: „Tanár ur kérem... tanár ur kérem...” A többiek nevetnek. Csengő, csilingelő, jóízű kacagással, akárcsak a tizenennyolc évesek, a tegnap maturáltak. Aztán kont ráznak ők is. Ki vastag legénybasszusban, ki cémavékony gyerekhangon, mint egykor régen az öreg gimnázium fehérfalú tantermének agyonfaragcsált barna pad sorai között...

Az emlékezésnek se vége, se hossza. Frissen gondolnak mindenre s mindenkire, mintha csak tegnap történt volna. A közbetolakodott ötven esztendőt elhessegették maguktól, közülük. Hessi! te csunya, zord idő!... Nem „vendiákok” ezek, nem hetvenesztendősök. Ruganyosok, fiatalok, szőghajuak, szerelmesek, most tanulják a dohányfüstöt az orrukon át eresztetni, a szájszegletükben még ott édesedik az első csók íze... És nem tudnak semmit sem öregségről, podagráról, életről, küzdelemről, unokákról, hetven éves fejjel fiatalok, ruganyosok ők most is, csak úgy mint az elszaladt ötven kis esztendő előtt. Nézzék csak őket!

Az ötvenesztendős érettségi találkozó ma megtörtént. Az iskolatársak előbb dr. Barabás Béla, volt főispán és országgyűlési képviselő lakásán gyülekeztek, majd a délután folyamán a Dacia kávéházban várták be a később érkezőket. Több helyen testületileg tisztelgő látogatásokat tettek. Este 8 órakor szűk baráti körben bankett volt tiszteletükre az aradi Kánya féle vendéglőben.

Az 50 éves találkozóon megjelentek: dr. Kristóffy József volt magyar belügyminiszter Délegyháza, Huszár Márk nyugalmazott pénzügyi főtanácsos Budapest, Cure János görög keleti lelkész Kovaszinc. Vadász János r. kath. esperes plébános Vinga, dr. Bechnitz Sándor Temesvármegye ny. tiszt főorvosa Vinga, aradiak: Aknay Andor nyug. táblabíró, dr. Barabás Béla ügyvéd, volt főispán és országgyűlési képviselő, Dániel Endre biztosítási vezérigazgató, dr. Mandl Vilmos ügyvéd, Molnár György nyug. jószágigazgatósi főtanácsos, dr. Nemess Zsigmond ügyvéd, volt országgyűlési képviselő. Kimentettek magukat: Vészi József, a „Pester Lloyd” főszerkesztője Budapest, Urbányi János postafőtanácsos Budapest, Farkas Győző volt aradi pénzügyigazgató Budapest, Eisele Ferenc r. k. esperes plébános Bocsár (Jugoszlávia), Bragia György g. kel. lelkész Torna és Cure György földbirtokos Szapolyigét, Kövér Béla nyug. főszolgabíró Mezökövácsháza. A vendiákok barátságos beszélgetés közepette éjfélig maradtak együtt. Vasárnap misét hallgatnak, meglátogatják a liceumot, majd délebban banketre ülnek össze a Vadszékúti étteremben.

Nagy uradalmi könyvtár és ritka bélyegek kiárúsítása Kerpelnél, Aradon.

Bicsérdi könyvei Sándor hírlapírójában Aradon. Könyvtárakat járában vesz Kerpel.

Házasságok. Dr. Lindner Jenő (Timisoara) és Pollák Emmy (Arad) f. hó 28-án este nyolc órakor tartják esküvőjüket az aradi izr. templomban.

Szenási Mariska (Cegléd) és Spitzer Vilmos (Semlac) házasságot kötöttek. (Minden külön értesítés helyett.)

Bicsérdy Béla előadása az aradi Kulturpalotában. Ma előadást tartott Aradon Bicsérdy Béla, a rövid idő alatt nagy hirre vergődött almaevő apostol. A „Mester”, — mint előszeretettel nevezeti magát, — eddig több könyvvel boldogította az erdélyi közönséget és azokban épügy, mint mai előadásában harcot üzenve minden orvostudománynak, hivat a főtt ételek elhagyására és gyümölcsösvésre szólította fel. Szép félház hallgatta végig Bicsérdy meséit, hosszas előadását, amely éjfél után ért csak véget. Bicsérdy ezúttal is csak elméleteket állított fel s összefüggéstelen előadását a közönség legnagyobb része meg sem értette. Állandóan könyveire hivatkozott, lekecsinverte az orvostudományt s dicsoította saját módszerét. Meggyőzni azonban nem volt képes.

Freud Fülöpnek meghalt. Megrendítő csapás ért egy ismert aradi családot. Freud Fülöp nagykereskedő neje tegnap este egy bécsi szanatóriumban meghalt. Az elhunyt Freud Fülöpnek régebbi idő óta szenvedett vesebajban, amely legutóbb trombóissal súlyosbodott, mire családja egy bécsi szanatóriumba szállította. Az orvosi kezelés azonban már nem segített: az ismert aradi uriaszony tegnap este kiszenvedett. Az elhunytban — akit előkelő és nagy rokonság gyászol. — Falus Lajos dr. kamarai titkár édesanyját gyászolja.

Évzáró ünnepély a polgári fiúközpiskolában. Az aradi Piata M. Viteazul (v. Ferenc-téri) áll. középiskola évzáró Te Deumját és ünnepélyt e hó 28-án, vasárnap délelőtt tartja meg. Az ünnepély az intézet tornacsarnokában délelőtt 10 órakor veszi kezdetét. Műsoron szerepelnek: ünnepi beszéd, dialog, szavaltatok, román és magyar énekek és népdalok. A négyhangra betanított jóhirű diákekkart Arnhold és Szántó karvezető tanárok vezénylik. Az évzáró ünnepségre a hatóságok t. vezetőit, a növendékek szüleit és rokonait, valamint a tanügyi barátait az intézet igazgatósága ezúton is tisztelettel meghívja.

Dollár és román lej átutalásait kamatozó folyószámlái betétszámára elfogadja és azt — teljes vagyoni felelősség mellett — évi 36% kamattal gyümölcsözletti Magyarország békebeli legtekintélyesebb, tőkeleg-erősebb és legmegbízhatóbb bankja: a Róth Bank Folyószámla-Osztálya Budapest, Vilmos császár-ut 45. Bankpalota. Alapítási éve: 1906.

Nyilatkozat. Az Erdélyi és Bánsági Népkisebbségi Uiságírók Szervezete aradi csoportjának vezetősége közli, hogy Fekete Mihály színigazgató, a közte és a szervezet között támadt konfliktusban megfelelő elértékelte szolgáltatott és ezzel a színház és az uiságírók közötti ellentétek elsimultak.

Vizondulációs publizizurák a legújabb párisi és bécsi divat szerint Fehér hölgyfodrász szalonjában Arad.

Rádiókönyvek
Sándor hírlapírójában Arad.

— Gyászistentisztet. A tragikus körülmények között, fiatalon elhunyt Major Sándorné halálának első évfordulóján, június 30.-án, kedden délelőtt 9 órakor gyászistentisztet lesz az aradi minorita templomban, amelyet dr. Monay Ferenc fog mondani.

— Ujdonságok Kerpel könyvtárában Arad.

— Az aradi református templom átalakítását már a múlt évben elhatározta az egyház s a költség gyűjtésére engedélyt kért a minisztériumtól. Az ívekkel (mindössze 20 adattal) való gyűjtés nem hozott oly eredményt, mint vártuk. — az átalakítást pedig tovább halasztani lehetetlen; ez okon kérjük Arad és a megye megértő közönségét, hogy ne vonja meg szerető támogatását az aradi reformátusoktól, kik magukra hagyatva, képtelenek ily nagy áldozatos művet teljesíteni. Erősen hisszük, hogy azok, kik némi emléket is kötve vannak e helyhez, kik itt e templom falai közt részesültek szakramentumokban, kiknek kedves halottait ennek harangszója kísérte sirhoz: nem fognak elfeledkezni és adományaikkal segíteni fognak benünket a tetemes költség előteremtésében. A Szántay Lajos műépítész terv szerinti átalakítás a városrész szépülését is jelenti. Jöndulatú megértést, támogatást kér az egyházi elnökség.

Számos női bajnál a természetes „Ferenc József” keserűviz használata végfelen nagy megkönnyebbülést szerez. A nőorvosi klinikák bizonyítványai tanúsítják, hogy a **Ferenc József**-vizet az egész világon a legjobb sikerrel alkalmazzák. Kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

1924

Helyszíni szemle Ledererék lakásán.

Budapestről jelentik: *Denk Tivadar tanácselnök ma délből helyszíni szemlét tartott a Tölgyfaúccal lakásban, hogy a kedden kezdődő föltárgyaláson már teljesen tiszta képe legyen a bíróságnak a bűnügyről. A helyszíni szemlét Lederer újabb vallomása tette szükségessé. Lederer Gusztávné ugyanis dr. Denk Tivadar tanácselnöknek azt vallotta, hogy férje még karácsony előtt arra akarta kényszeríteni, hogy Kodelkát gyilkolja meg. Ő nem akarta ezt megtenni, mire Lederer ráfogta a revolverét és el is sötötte, de a golyó célt tévesztett. A mai helyszíni szemle — ugylátszik — igazolja Lederer új vallomását, mert az ebéltáasztalon megtalálták Lederer golyójának a nyomát. A helyszíni szemle pontos eredményét a keddi föltárgyaláson fogják ismertetni.*

— Dollár és román lej megtakarított készpénzt magyar mezőgazdánál, a magyar gyáripárban és magyar árukereskedelemben heti 4% kamattal gyűmölcsözteti Magyarország békébeli legtekintélyesebb, tőkelegerősebb és legmegbízhatóbb bankja: a Róth Bank Váltó-Osztálya Budapesten, Vilmos császár-ut 45. Bankpalota. Alapítási év: 1906. Üzleti forgótőkéje: 1 millió arany korona.

— Kertünnepey az aradi Öregék Otthonában. Már jeleztük, hogy az Öregék Otthona és a Szereitsház június 5.-én délután kertünnepey rendeznek az Öregék Otthona árnyas, szép kertjében. A rendezőség mindent elkövet, hogy ez a kertünnepey — nemcsak a felszolgált ételek és italok finomsága, hanem egyéb szórakozások révén is — a híres angol „Garden Party”-k kellemességét nyújtja a közönségnek.

— Vásári hirdetés. Csermón a vásár 1925. július hó 4.-én, mindenféle állatfelhajással lesz megtartva. A kirakodó-vásár július 5.-én lesz. Községi előjáróság.

— Találkozó. Felkérem volt osztályársaimat, hogy az 1920. évben az aradi római katolikus főgimnázium IV. B) osztályában megbeszélte találkozó: folyó hó 30.-án délután 5 órakor a marosparti kioskban megjelenni szíveskedjenek. Szilágyi Nusi.

— Nemzetközi nyomtatványkiállítás Aradon. A Romániai Grafikai Munkások Szövetsége e hó 28.-án és 29.-én nemzetközi nyomtatványkiállítást rendez az aradi Kulturpalotában. A szebbnél-szebb nyomtatványok Románia, Franciaország, Belgium, Hollandia, Ausztria, Németország és Magyarország nyomdaiiparát dicséri. Felhívjuk az érdeklődők figyelmét e kiállítás megtekintésére. A belépés díjtalan.

— Felhívás! Az aradi leány felső kereskedelmi iskola 1919-ben érettségizett felső B) osztály növendékeinek megbeszélte hat éves találkozója július 1.-én d. u. 5 órakor lesz a leány felsőkereskedelmi iskolában. Rényi Józsa Arad, Strada Porumbaru 2., Boglár Ella, Strada Dna Balasa 14.

— Orvosi hír. Dr. Engelberg József külföldi tanulmányutjáról visszatérve, belgyógyászati rendelését felhőttek és gyermekek részére Str. Unirci (Fábán-u.) 3. sz. alatt megkezdte. Rendelés: 9—10 és fél 3—5 óráig.

— A legmegbízhatóbb és legjövedelmezőbb tőkebefektetés! Dollár és román lej megtakarított készpénzt kihelyezi budapesti bérházakra, gyártelepekre és magyarországi mezőgazdasági nagybirtokokra I. helyű jelzálogbiztosítékkal évi 30% kamattal mellől Magyarország békébeli legtekintélyesebb, tőkelegerősebb és leg-

megbízhatóbb bankja: a Róth Bank Jelzálog-Osztálya Budapesten, Vilmos császár-ut 45. Bankpalota. Alapítva: 1906. évben. Szóbeli és írásbeli felvilágosítással szívesen szolgálunk Romániában fennálló bankképviselőknek.

— A ma, vasárnap este Aradon tartandó dalárverseny műsorát a verseny rendezősége a legkényesebb ízlést és kielégítő kiváló gondnal állította össze. A vándorserlegért a versenyen a következő művekkel vesznek részt a dalárdák: Cluji Gutenberg Dalkör; Thern Károly; Dalünnepen. Timisoarai Typograph Dalkör; Huber Károly; Dalra fiúk. Oradea-marei Typograph Dalkör; Erkel—Petőfi; Elvénnelek én, csak adnának. A versenybíró bizottság tagjai: Atanasie Lipovan, Fischer Ernő, Gellért Pál, dr. Mezey Zsigmond, Szabó János. A verseny számokon kívül az aradi Gutenberg Dalkör műdalokkal szerepel, továbbá Kotsis Rózsika énekkel. Dankó Böske (Oradea-mare) és Demian György szaval.

— Lengyel Irén lett az aradi kedvence verseny győztese. Arad egyetlen színházi lapja, az Aradi Színpad megszavaztatta közönségét, kit tart a színtársulat tagjai közül kedvencének. A szavazás most záródott le és a kedvence verseny győzteseként, nagy szavazattöbbséggel, Lengyel Irén, az aradi színtársulat vendégprimadonnájának neve került ki. A győztes művésznőt az Aradi Színpad ezüst babérággal jutalmazta és több nagyipari cég is ajándékot juttatott ebből az alkalomból Arad kedvenceknek.

— Férjhez ment az aradi dollár-kisasszony; Szinigazgató és primadonna afférje; Aradiak otthon keresnek Palesztinában; stb. — az Erdélyi Élet legújabb számából.

STEINITZER DEZSŐ

ARADON FÉNYKÉPÉSZETI „DÁCI”
BUL. REG. MŰTERMESEN KAVEMAZ-
MARIA 20. SZ. ZAL SZEMBEN.
Készítünk művészeti kiváló fénykép felvételek, nagyméretű és aquarellak. V. Lapjainkban árak!

Volt MISSIR PRIMĂVARA Au Printemps de Bucarest

Női divataruháza Aradon, a Minorita templommal szemben.

Utólérhetetlen olcsó árak! Leszállított árak!

Ritka alkalom. < > Rövid ideig.

Paplanok	Selymek	Szőnyegek	Butorgablerek	Paplan chasmirak
Mosó Kroppek 33 Lej	Mosó delenek 42 Lej	110 cm. sz. mintás granadin 79 Lej	Moarek, Selymek, Plüschök 110 cm. sz. mintás epange 93 Lej	Mosó Kartonok 37 Lej
Függönyök	Angol mosó zefirek 49 Lej	110 cm. sz. mintás epange 139 Lej	110 cm. sz. Egysz. epange 93 Lej	82 cm. sz. Chifonok 35 Lej
Szővetek	Linoleumok	Nyers selymek	Crepe Georgette minden színben 438 Lej	Férfi szövetek

Tekintse meg kirakatainkban a hirdetett áru minőségét!

SZÍNHÁZI MŰVÉSZET

* F. Sugár Teri bucsuja. F. Sugár Teri ma este bucsuzott el az aradi közönségtől egyik legkedvesebb szerepében. Emőd-Nádor „Mézeskalács” című operettjének Encella királykisasszonyában. A kiváló művészasszonyt percekig zugó, hatalmas tapssal fogadta a közönség, amely megszerette és nagyraértékeli ezt a széles skálájú, sokoldalú színésznőt. F. Sugár Teri minden alakításával sokáig emlékeztet és szép sikert aratott minden szerepében arról tett bizonyosságot, hogy a legnagyobb színpadoknak is büszkesége lehetne. Drámában és vígjátékban épen olyan kiváló volt, mint az operettprimadonna szerepkörében. Kétúró megjelenése, szindus egyénisége, nagyszerű organuma, intelligenciája és izlése, valamint még sok olyan kvalitása, amelyek a színművészet hívatott papnőjévé avatják, eseményé tették azokat a színházi estéket, amelyeken ő is szerepelt. A közönség melegen bucsuztatta Sugár Terit abban a reményben, hogy még sokszor lesz alkalma művészetében gyönyörködni. A darab többi szereplői is igyekeztek ünneppé avatni Sugár Teri bucsuját. (b. i.)

* Timisoarai művész sikere. A nagybányai művészkolónia egyik legtehetségesebb tagja, Thorma tanítványa: Elefánt Jenő festő- és szobrászművész néhány nappal ezelőtt telepedett le Timisoarán és máris számottevő sikereket ért el. Elefánt, aki Münchenből került Timisoarára, lemintázta Gavanescul tábornokot, akinek annyira megtetszett a fiatal művész remek alkotása, hogy ajánló levelet adott neki Károly trónörökshöz, akit Elefánt szintén le fog mintázni. Elefánt izmos tehetsége határozott nyereséget jelent Timisoara művészi életében s az előkelő közönség is elhalmozza munkával.

* Az aradi színházi iroda hírei. A nyári színházban Fekete Mihály társulata még csak néhány napig játszik. Vasárnap délután 3 órakor Zilahy Irén, Misoga László, Szücs Laci elbucszuk a délutáni publikumtól is, a Cseregyerekek operettben. Vasárnap 6 órakor Baló Elemér, Kálmán Sári, Zikó Ilma vendégfellépésével Ibsen hatalmas színműve, a

LEGU LABB

Földrengés Magyarországon.

Budapestről táviratozzák: Nagykanizsán ma reggel 9 óra 25 perckor két hatalmas földrengés vonult keresztül és számos ház fala erősen megrepedezett, sok kémény pedig összeült. A lakosság ijedtében az uccákra menekült. Egy asszonynak menekülés közben egy tégladarab esett a fejére és súlyosan megsebesítette. Az asszonyt kórházba szállították. A földrengések észak-déli irányúak voltak.

Feltartóztatták a Romániának szánt repülőgépeket

Budapestről táviratozzák: Az Est arról értesül, hogy a katonai ellenőrzőbizottság feltartóztatta nyolc vagon Svájból érkezett és Romániának szánt repülőgépet. A vagonok Biharkeresztesen és Mosonban vesztegelnek. Az ellenőrzőbizottság intézkedését azal indokolja, hogy repülőgépeket még tranzitórú gyanánt sem szabad Magyarországon keresztülvinni.

Kisértetek van műsoron. Néhány nappal ezelőtt a Kisértetek olyan sikerrel került színre, amelyet rég nem látott az aradi színház. Vasárnap este Zilahy Irén és Misoga László második esti bucsuját rendezte a színház. Zilahy és Misoga estein százával mentek el a pénztártól, akik nem kaptak jegyet és így közkívánatra a végtelen mulatságos operett-repírt, a Tisztelem a régi szeretőmet kellett műsorra tűzni, hogy alkalmat kapjon az aradi közönség kedvenceitől talán végleg elbucszni. Zilahy Budapestre szerződött, Misoga pedig a pozsonyi színház tagja lesz jövőre, ha csak a már megindult tárgyalások nem sikerülnek. — Hétfőn is három előadás lesz a nyári színházban. Hétfőn 3 órakor az Aranymadár operettet játszik el a közönség kedvencei, hétfőn 6 órakor F. Sugár Teri második bucsuja lesz, amikor is Kálmán Sári, Baló Elemér, Zikó Ilma vendégfellépésével az izgalmas Tüzek című drámát adják. — Lengyel Irén, az aradi közönség dédelgetett primadonnája hétfőn este bucsuzik a Diadalmas asszony operettben. Lengyel Irén mint legkedvesebb szerepét választotta ezt a darabot. Vele együtt fellépnek Zilahy Irén, Szücs László és Misoga. — Kedden este bucsuzik szeretett közönségétől Fekete Mihály igazgató. Szenes Béla új vígjátékában, a Csirkefogóban Fekete Mihály úrra olyan szerepet játszik, mint a Kis muszákbán vagy a Vén gazemberben. A darabban játszik F. Sugár Teri, Misoga, Darvas, Kassai, Sárközi Blanka, Sorri Jenő. — Szerdán este még Kálmán Sári, Baló Elemér, Zikó Ilma vendégfellépésével a világhíres Arnyhalász kerül színre. Ezzel aztán Fekete Mihály társulata befejezi az aradi színházi szezont.

ka, Sorri Jenő. — Szerdán este még Kálmán Sári, Baló Elemér, Zikó Ilma vendégfellépésével a világhíres Arnyhalász kerül színre. Ezzel aztán Fekete Mihály társulata befejezi az aradi színházi szezont.

Közzgazdaság.

Zürichben 2.40, Párisban 9.50 a lej kurzusa.

HELYI VALUTAÁRAK. (Jún. 27.) Francia frank 10, svájci frank 41.50, dollár 216, angol font 1050, szokol 6.40, lira 8.20, dinár 3.70, márka 51.50, osztrák schilling 31, magyar korona 320. Kifizetések: Páris 10.15, Zürich 42.50, Newyork 217.75, London 1065, Prága 6.49, Milánó 8, Belgrád 3.79, Berlin 52.25, Bécs 30.80, Budapest 324.

ZÜRICH TÖZSDENYITÁS. (Jún. 27.) Berlin 122.62.50, Amsterdam 206.55, Newyork 515, London 2503.75, Páris 23.55, Milánó 18.52.50, Prága 15.25, Budapest 0.0072.55, Belgrád 8.92.50, Bucaresti 2.40 Varsó 0.00099.12.50 Bécs 0.0072.55.

ZÜRICH TÖZSDEZÁRIAT. (Jún. 27.) Berlin 122.62.50, Amsterdam 206.55, Newyork 515, London 2503.75, Páris 23.60, Milánó 18.15, Prága 15.25, Budapest 0.0072.50, Belgrád 8.92.50, Bucaresti 2.40 Varsó 0.00099.12.50 Bécs 0.0072.55.

A ZORICHI UTOTÓZSDEN a lej 2.40-el jegyezték.

BUCURESTI TÖZSDEZÁRIAT. (Jún. 27.) Kifizetések: Páris 9.95, London 1062, Newyork 217.50, Milánó 7.95, Zürich 42.40, Bécs 30.75, Prága 6.45. — Valuták: Napoleon 805, aranymárka 51, leva 1.46, török lira 1.13, angol font 1050, francia frank 10.55, svájci frank 41, lira 8.20, drachma 3.60, dinár 3.65.

— Eladott aradi ingatlanok. Eszényi András és neje eladták a Str. Oituzban fekvő ingatlanukat 40.000 lejért Sarkadi István és nejének. — Intreprindere de Masini si Automobile Iosif Ablonczy eladta a Str. Corabiein fekvő 5 házhelyet 80.000 lejért Rossi Pál és nejének. — Pinner Szidonia eladta a Str. Remus 20. számú ház fele részét 35.000 lejért Puska István és nejének. — Sándor András és neje eladták a Strada Czuczor 6. sz. házat 75.000 lejért Forró Ferenc és nejének. — Zsák Gyula és tulajdonostársai eladták a Str. Grivitei 82a) sz. házat 85.000 lejért Warsali Jenőnek. — Damsházi Lajos és neje eladták a Str. Sava Raicu 62a) sz. házat 110.000 lejért Kovács János és nejének. — Ficzi Aurelia eladta a Str. N. Oncu ingatlant 140.000 lejért Perényi Zsigmond és nejének. — Özv. Debreczeni Mihályné és tulajdonostársai eladták a Str. Belhien 6. számú házat 135 ezer lejért Kollár Zsigmondnak. — Pantea Péter és neje eladták a Str. Sesatorerei 12. számú házat 120.000 lejért Rózsa Ernő és nejének. — Topaneanu Jakab és neje eladták a Str. Pache Protopopescu 41. és 43. számú ingatlanukat 140.000 lejért Ciabris Józsefné és Gárdos Lajosnénak. — Horváth János és neje eladták a Strada Fantanei 113. számú házat 45.000 lejért Cigerean György és nejének. — Opletan Lajos és neje eladták a Str. Sft. Spiridon 17. sz. ingatlant 150.000 lejért Tóth Jánosnak. — Bernard Márton és neje eladták a Str. Mijlocului 32. számú házból az őket illető részt 185.000 lejért Schwartz Árpád és nejének.

NAGY GEZA fényképész műterme, (Arad. Bulev. Regina Maria No. 8.) készít szép művészi fényképeket, nagyításokat és pasteleket. —: Méltányos árak.



Elismert Gyógyszerek

"Bayer" Aspirin tablettái.

gyakran lesznek hamisítva. Hogy hamisítványoktól megóvjuk, követezje az eredeti "Bayer" csomagolást 6 vagy 20 tablettával (lepcsődoboz) a fehér-rózs-piros védőcímkével. Minden más tabletták csomagolását utasítsa vissza.



Kaiser Borax



A nagy hőség, erős napsütés káros behatással vannak a nők gyöngéd, hamvas arcbőrére.

Kaiser Borax-szal való gyakori lemosások megóvják a bőrt ezen behatásoktól.

Ezért vegyen Ön is még ma eredeti

KAISER BORAX-ot

a piros skatulyában. 550

BERETVÁS PASZILLA a legmakacsabb fejfájást is elmulasztja

STEREOTON LÉNYEK

Anonyma. Tizenhétéves korában ment férjhez. Öt évi boldogság után jött a férj tizenötévi betegsége és most pár éve nyugdíjból él, nagyon visszavonulva a világtól. Az már igaz, hogy annak kárpótlással tartozik az élet, de viszont jól meg kell választania azt, akiért mostani nyugodtságát, függetlenségét feláldozná, mert csak olyan élettársért volna érdemes ezt tennie, aki megérti az ő gondolkodását, érzékény lelkét s aki tudja azt, hogy a házasságban mindkét félnek vannak kötelezettségei. Ha talál oly férfit, akiről ezt joggal felteheti, akkor próbáljon meg még egyszer boldog lenni. — Egy szőke lelkű barna lány. Nagyon tiszta, amikor azt hiszi, hogy egy fekete szemű, sötét hajú leányról a férfiak nem telenek fél, hogy az diszkrét, finom, mély érzelmi teremtes lehet és minden lelki tulajdonságot csakis a szőke nőknél keresnek. Hát kérjük szépen, ez nagyon is téves feltevés. Sok szőke nőre bizonyult rá, hogy gonosz, sötét lelkű. És sok barna nő bizonyította be, hogy szebb-lelkű, áldott teremtes. De az is igaz, hogy az ilyen barna nők többnyire a szőke férfiaknak tetszenek. Minden állításunk valóságáról meggyőződik ön akkor, amikor találkozni fog azzal a valószínűleg szőke férfival, akinek még fog majd tetszeni az ön fekete szemű, sötét hajú és fehér lelke. — Gyöngyvér 1. Oszintén mondja meg neki, hogy szerelmét nem viszonzhatja. 2. Urilánynak nem illik uccán ismeretséget kötni. Komoly leány, ha hozzájárulása is vele van, elmehet fiatal emberek társaságában délutáni szinelőadásra vagy kirándulásra. 4. Nagyon is megengedhető az a fiatal leány, aki fiatal embernek valahol találhat ad. Sőt ezt nem is szabad tennie, ha hírnevére ad valamit. — Szép leány. 1. Fínknak fényképet adni nem illik, még ha régebb ismerősök is. 2. Flörtölés: léha szórakozás és kacérkodás az udvarlókval. 3. Társasjáték ma már nem divatos. Ahol még játszanak ilyet, ott nem itélik meg a csokadást sem, de comme il faut hölgy nagyon tartózkodik az ilyesmiktől. 4. A nemrégiben bemutatott fiatal leány mindegyik kezében egy-egy szőke leányt tart. 5. Illik-e a fiatal megengedni, ha az még nem vő legény? Nem illik. 7. Fínkkal bizalmas viszonyban lenni fiatal leánynak egyáltalán nem szabad. — Gilberte. Komoly lehet, anélkül, hogy komor, pláne, busko. mor volna. Az szép, hogy annak a könyvnek igazsága, hogy megragadták lelkét és gondolatvilágát. Ez bizonyítja, hogy ő a talánmasabb leányok közé tartozik. — Muffard így ejtendő: mofford, prentice pedig így: prentájsz.

K. A. A csehszlovák köztársaság elnökét Masaryk Tanácsnak hívják. Megszólítása úgy beadványának kezdetén, mint a szövegben „Elnök Ur!” Leghelyesebb, ha kérvényét a csehszlovák konzulátushoz küldi el megfelelő kíséreléssel és az terjeszti fel hivatalosan a prágai elnöki irodához.

MOZI

xx Ma, vasárnap vetni utoljára az aradi Apolló a „Lengyelvér” 4. A darab első bemutatójának kiváló sikere késztette az igazgatóságot, hogy a Lengyelvér egyik legismertebb hő-

siját műsorra hozza. Az előadások 5, 7 és negyed 10 órakor kezdődnek. xx Az égő Pacific express vasárnap és hétfőn az aradi Urániában. Az amerikai kalandorfilmet az Uránia tegnapi filmpremierjén a közönség egyhangú lelkesedéssel fogadta. Az előadások fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor kezdődnek.

xx „Modern lányok” az aradi Apollóban. A hétfői filmbemutató nagy érdeklődésre számíthat már csak azért is, miután ez a nagyszabású amerikai filmdráma hat felvonáson keresztül rajzolja a néző szemébe a ma társadalmát, a legkülönbözőbb modulációkban. A főszerepet Pear White a tökéletesen megalkotott újszerű felfogásban kreálja. Az Apolló igazgatósága a Modern lányokat szerdától tartja műsoron. A hétfői előadások fél 5, 6, fél 8 és negyed 10 órakor kezdődnek. A keddi előadások 6, fél 8 és negyed 10 órakor kezdődnek.

Felelős szerkesztő:
RÉTHY JÓZSEF
Cenzurat: Prefectura Indefinit.

NYILTTÉR.

E rovat alatt közölték nem vállalnak felelősséget.

Hölgyek figyelmébe!

Tisztelettel értesitem a nagyérdemű hölgyközönséget, hogy a mai naptól kezdve betársultam Pusztó József női fodrász üzletébe. Mint a múltban, úgy a jövőben is igyekeznék fogok a hölgyközönség legkényesebb igényeit kielégíteni, u. m. speciális hajfestés, különleges hajmunkák készítése. Öndolálás stb.

Tisztelettel
Galliech Arthur
Salon de Paris 3632
Arad, Str. Bratianu 9. (Weitzer János-utca.)

ÉRTESÍTÉS!

Értesitem az 1915. évben végzett lipcai fels. ker. isk. volt növendékeit, hogy a 10 éves találkozó az utolsó pillanatban közben jött halaszthatatlan családi ügyek miatt nem vehettem részt, minél fogva utólag kérem szíves elnézésüket.

Wolfsberg, 1925. június 16.
3644 Weinfurter Jakab.

Értesitem a nagyérdemű hölgyközönséget, hogy
Kalföldről újabb legdivatosabb színű filztömpök érkeztek,

melyek szállított árban kaphatók.

Halmos Dezső
Arad, Str. General Grigorescu (Tahaj-utca) Neuman-ház. 3617

Értesitem a nagyérdemű közönséget, hogy Aradon, Str. Motianu (Forrai-utca) 14. sz. alatt

fűszer, osemge és cukorka üzletemet — hol kitűnő bűsítő italok is kizsoltatnak — megnyitottam. Szíves partfogást kér 3648 tisztelettel

Joan VIZSNYICZAI János.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, kik szeretett

FIUNK

temetésén megjelentek. koporsójára virágot helyeztek, résztvevők kifejezésével enyhítették fájdalmunkat, ezúton mondunk halás köszönetet. 3638

Dobronyal család.

Hajfonatok, hajrészek, parókák legolcsóbban: **FISCHER-nél** Arad, Modern hajmunka vállalat Str. Unirei (Fábián-utca) 11.

Fraporás határu arcszépítő

és finomító a Fides Margit és Madeline orome. Előbbi nap-pall, utóbbi éjjeli használatra. Bitütnetnek pár nap alatt szep-
löt máj feltokat bőrallatásokat ráncokat redőket. Margit szappan pompás illatú, kifinomított habzó, lugmentes, ártalmatlan arcszépítő szappan. Kapható mindenhol. Főraktár:

Hehs Vilmos Arad
Strada Brancovici (Lásár Vilmos-utca.)

Jóltérmet 4 kat. hold

szőlő

Sírán, állomástól gyalog 15 peronyire, elköltözés miatt eladó. Cím Rudolf Mosse (Sándor hírlapiroda.) 10243

Ha szép akar lenni, használjon Kulka-féle Lillomaj-örömet, Lillomaj-szappant és Lillomajdort. Kapható kizsoltat: Városligetgyógyintézet a „Fekete Sas”-hoz, Timisoara, Str. György-ter. 355

NYARI OCASSIO!

RENAISSANCE

divatruházban

ARAD, STR. BRATIANU No. 2.
(Weitzer János-utca 2. sz.)
Minerita-palota.

3 mtr. Grenadín egy ruhára Lej 195.—
1 „ Mintás órna marocain Lej 95.—
1 mtr. cerna eponge „ „ Lej 96.—
1 mtr. tiszta selyem marocain Lej 230.—
1 „ cerna zeffir „ „ Lej 59.—
1 mtr. Kockás szövet „ „ Lej 89.—
1 „ nyers selyem „ „ Lej 195.—
140 cm. chantung oostim és ruhára „ „ Lej 440.—
Fehér szövet 325 lejtől. Crep de chene, georgette, ottoman kabátszelymek, Marocinek feltűnő olcsó árban.

Cséplési szezonra gépkendőlakokat

és zsirokat, a legprimább minőségben a mindenkori legkedvezőbb napi ár mellett ajánl az

Aradi Olajipar r.t.

A legjobb szerkezetű jégszekrényeket

készíti és raktáron tart. — Mindennemű épület és bádógos munkákat — vállal — 3274

Kohn József Arad,
Str. Conelatorului 11. (Batthyány-utca.)

A „CAPAX” szabad.

KÉZI TÉGLAPRÉS

állandó üzemből látható

C. Bársony & Comp. Arad,

vezérképviselőknél

Malul Muresului (v. Alsó Marospart) 24-26., az Oravetz & Holländer-féle fatelepen.

A gép 2 férfi és 2 gyermek munkájával bármely kötött földből, az építés helyén napi átlag 2000 téglát termel, melyek 3-4 napi légszáradás után beépítésre készek.

Legújabb típusu

Fordson tractorok

Ford személy és teherautókat azonnali szállítással eredeti gyári áron és előnyös fizetési feltételek mellett kaphatják az aradi kizárólagos képviselőnél az

Intreprindere de Masini si Automobile
ARAD, Str. Alexandri 6. Telefon: 112.

Állandó nagy alkatrésztár, szakszerűen berendezett javító-műhely FORD és FORDSONOK részére.

BANGÓ TANINTEZET

Budapest, IX. Ráday-uca 14.

Teljes anyagi garancia
melletti készlet elő magánvizsgákra,
erőteljesre való felkészítést is. 1918**Forgalmas helyen**

üzlethelyiségek kiadó.

Bővebbet Adler Hugó Arad,
Str. Romanului 18. (Zrínyi-u.)

Állást keres
szeszgyárral,
szeszüzlettel és hí-
zással kapcsolatos
mezőgazdaság vezetője,
hosszu kereskedelmi és gazdasági
gyakorlattal. Szíves meg-
keresést, Agilis vezető-
jellegre a Rudolf
Mosse hirdetési
vállalathoz
Cluj kérek. 8009

Elsőrendű házikoszt kapható
Szv. Szabolcskynénél
Arad, Str. Brătianu (Weitzer-u.) és Str.
Consistorului (Batthyányi-u.) sarkán
Menü 30 Lej.
Étkezni házban kívül is

Alkalmi vétel!
Pénzszekrény 3-as, Írógép,
Íróasztal, Előszoba fogas. Háló-
szoba, Ebédlő berendezés, Tűz-
óra, Plüsch diván, Zongora,
Olaj festmények hírneves fest-
mestertől. 3808

Carol Garai
magazin de mobil Arad, Str. G. Lazar No 5.

Braun Józsi

értesíti ismerőseit, hogy a
„Vas-fürdő” átvett
és újonnan berendezve
tovább vezet. 3531

Bejárat: Arad, Bul. Carol (Erzsébet-
kört) és P. Plevnei (Árpád-t.) felől.

GŐZEKE

16. HP. Fowler gyárt-
mány, 10 éves eladó,
vagy bérszántásra
kiadó. 3633

ASZÓDLAJOS

Timisoara, Strada Garil 4.

MOULIN ROUGE

Bucuresti, Bul. Elisabeta 25

3422

Megnyit a legszebb
amerikai terras

az ötödik emeleten. Legszebb
kültetés. Varieté színház. Első-
rendű étterem, két zenekar,
mérsekkelt árak, legkellemesebb
mulatóhely. Reggelig nyitva.

Almási előnyomda ajánlja legújabb
fehérnemű rajzait.
Arad, Str. Marasesti (Kossuth-u. iskola mellett.)

Ha modern hajmunkát akar, rendeljen **Prosenszky**
hajgyodrász üzletében Arad, Piata Luther No. 3.

Megnyit! **ARADON,** Megnyit!
Strada Eminescu
(Deák F.-u.) No. 15 alatt
„RECORD”
női divatruház.

Ajánlja dusan felszerelt raktárát, marochain, crepe de chine, japon-, női
és férfi szövetek-, grenadinok, spongeok, zephir- és batistok-ban.
Allandóan nagy raktár harisnyákban, keztyűkben, zsebkendőkben, törülközők-
ben, fűzőruhák- és köpenyekben, sapkákban és dresszekben. — Saját készit-
ményű női és leányka ruhák, blousok, kötények, házi és ucai ruhák.

Mérsekkelt árak!

3282 Külön mérték osztály!
Pontos és előzékeny kiszolgálás!
Szíveskedjék kirakatainkat megtekinteni és szolid árainkról meggyőződni!

Berliner Hausverwaltungen

übernimmt, nach langjähriger
Erfahrung in Miet-, Hypothek-
und Haussteuerangelegenheiten,

Dr. Erwin Rawicz,

BERLIN W. 50. Augsburgerstr. 53.

Tel. Steinglatz 7107

Nähere Auskunft in der Ad-
ministration des „Aradi Közlöny“**Berlini házak kezelését**

elvállalja háztér-, ingatlan-, jel-
zálog-, kölcsön- és házádígyek-
ben sok évi tapasztalat alapján

Dr. Erwin Rawicz,

BERLIN W. 50. Augsburgerstr. 53.

Tel. Steinglatz 7107

Közelebbi felvilágosítással az
„Aradi Közlöny“ kiadóhivatala szolgál

Próbáljon tejet **Corvin**-nál venni, akkor biztos jót fog enni!

Lapteria „CORVIN” tejcsarnok Arad, Str. M. Corvin 1. (Hunyadi-uca.)

Legújabb típusu

Fordson motorek

Gyári árban

Kovács Soma Társánál Arad.

Az uri közönség
kedvence pezsgői:

PALUGYAY

Grand Vin Demi Sec.
Extra Dry-Gout American.
Cremant Imperial.

Vass Ferencz

női divatszalonja Arad,
Str. Brătianu 21. (Bajárat Weitzer- és Batthyány-uccai oldalon.)

Készíti a legújabb angol és francia divatruhákat, felölté-
ket, kosztümöket, alkalmi és estélyi ruhákat a legponto-
sabb kivitelben. — Izléses elsőrendű munka. — Műtárgyak eladására is

L'ami de la femme

**CH. DUPRÉ**EAU DE COLOGNE
POUDRE
SAVON
CRÈME**Parfumerie Dupré****REITHOFFER****GUMMIKABÁTOK**

érkeztek,
nagy választék

Muzsáynál

Arad, a színházal szemben.

Gyermekkoscsik

legfinomabb kivitelben legol-
csóbban kaphatók. Minden-
mű gyermekkoscsi javítások. 3326

Gyermekkoscsi üzlet

Arad, Str. Simeon Balint 19, (Dersowilly-u.)
Str. Mărăcesti (Kossuth-ucca sarkán)

Butor-üzlet

megszüntetés miatt buto-
rok jutányos árban, részlet-
fizetésre is beszerezhetők:

Garai Károlynál,

Arad, Str. Gheorghe Lazar 5.
(-) Uránia mozi mellett. (-) 3565

A biharmegyei osorhel

= Eternit gyár =

Meteor 3448**Asbest táblái**

a legtartósabbak. A tetőt
nem szükséges gondozni
és javítani. Jobb és ol-
csóbb, mint a bádorgból
készült. Kapható a

FERARIA S.-A. CLUJ

(Kolozsvár) Calea Victoriei 29.

Telefon 4-40., 347.

Karórákat leszállított áron árúsít:

FEINER ékszerüzlet, Arad, Strada Brațianu (Weitzer János-ucca) 3. szám, Brillians, ezüstitárgyakért legmagasabb napi árat fizetek.

Apró hirdetések.

Üzletek.

KET SZÉP üzlethelyiség és egy garázs műhelyvel azonnal kiadó. Arad, Ortutay-palota. 3594

KISEBB nyomda, átvehető üzlethelyiséggel, eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadó-hivatalában. 3571

RAKTARNAK alkalmas földszinti hűvös helyiséget keresek. Cím az Aradi Közlöny kiadó-hivatalában. 10241

ÜZLETBÉRENDEZÉS eladó, esetleg az üzlet ki is adó, vagy a házzal együtt eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadó-hivatalában. 3610

SZAZEZER lej tőkével társulniék fizet-höz vagy iparvállalathoz. Ajánlatokat „Garancia” jellegre az Aradi Közlöny kiadó-hivatalába kérek. 3650

Különféle.

PÉNZKÖLCSÖNÖKET betáblázásra legelőnyösebben folyósítanak. HAASZ-irodájá, Arad, Str. Eminescu (v. Deák Ferenc-ucca) 12. szám. 16554

ASSZONYOK. leányok részére gyorsan és pontosan elszámítható állandó varró és szabászati tanfolyam az esti órákban is Arad, Str. Eminescu 6. 5635

PRIVÁTKÖLCSÖNT keresünk ügyfeleinknek, magas kamatra. „Italia” ügyvédség Arad, Str. Alexandri 4. 3662

Apróhirdetések folytatása a 12-ik oldalon

Nyári árak teljes eladása:

Nyári mosó öltöny Lej 1250.—
Covercoat nyári
vászón öltöny „ 1700.—
Fiu vászón öltöny „ 950.—
Nyári nadrág „ 480.—
Gummi kabát „ 960.—
Fregoli gummikabát „ 2000.—
Aradm megtekintését kérom!
Vételeköltségtelenség alatt!

MUZSAY JÓZSEF
Arad, a városi színházzal szemben.

Fogaszat!

Fogszat: (injektív érzéstelenítéssel 40 lej.
Fém koronák, fogak (Randolf, Victoria, Koamos anyag) drb. 80—100 lej.
Fehér fogak kávészínűre 1917 drb. 40—50 lej.
Arany koronák, fogak (garantált aranyból) drb. 300—250 lej.
FRIDA D'MOUDJALLE
Vilag. Fogász, Arad, B. Reg. Ferd. 14. (Közp. Fog-ut.)

Öltönyöket — — 1650
Raglánokat — — 2000
Gummi kabátokat — — 980
lejes árakban árúsít:
SZANTO & KOMLOS.
Arad, színház-épület.
Kérjük szövegkirakataink megtekintését!

Aradtól 20—25 km. távolságra jó teljességgel 30 kat. holdas

birtok

holdenként 20,000 lejért, — egy hasonló 100 kat. holdas, holdenként 28,000 lejért eladó. Elővebbet Gyertya „Mare” irodájában, Arad Str. Unirel (Fehér Gábor-ucca.) 5174

Olcso malom eladások!

Bánatban legjobb búzatermő vidéken három község központjában, konkurencia nélküli gőzmalom hozzátartozó lakóházzal, gazdasági épületekkel nagy telekkel. — Gőzmalom Arad-megyében a községben egyedül álló, vasútállomás tözsomszedságában hozzátartozó lakóházzal, gazdasági épületekkel eladó. — Megbizott:

Haasz-iroda Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 12. sz.

Figyelem! Valódi perzsa szőnyeg kedvelők részére! Olcso árak és szavatosság mellett a legnagyobb szakértelművel javított és melyektől mentesít mindenféle szőnyegeket, perzsa szőnyegeket, szinnek és keleti anyagok szőnyegeket, remeketi függönyöket, plüssöket, stb. M. A. Pásztián Arad, B. Reg. Maria 12. (Fischer Elz. palota.) 3672

Feltűnő olcso ház eladások!

Strada Tribunal Axente (v. Damjanics-u.) 11. sz. emeletes bérház 340,000.— Lejért és Strada Cărbuc (v. Wesselényi-u.) 37. sz. földszintes bérház 1/2 holdas szőlőskerttel 430,000.— Lejért eladók. — Értekezni lehet kizárólagos megbizottnál:

Haasz-iroda Arad, Strada Eminescu (Deák Ferenc-u.) 12. sz.

Ezeket kívül a bel- és külvárosban tőkebefektetésre alkalmas bérházak, kertesházak, üzletházak, mind elfoglalható 3—6 szobás lakásokkal eladásra állandóan előjegyezve vannak.

Telefon 738. Telefon 728.

R. HARTMANN SI FIUL
TERMÉNY ÉS NYERSANYAG KERESK.
R-T. BIZOMÁNYOSA
ARAD,
Bul. Reg. Ferdinand 61.
Gépkocsi, fém- és nyerstermény kereskedés.

Salon de Paris hölgyfodrász- és manikűrterem
Arad, Str. Brațianu (Weitzer-u.) 9. Toaletto- és piperecikkek nagy választékban

Kisebb nagyobb házhelyek a Str. Fabrica 27., 29. sz. (régiszám 7.) alatt eladók. Bővebbet: Kelász János bérházában, Arad, Piata Avram Iancu No. 3. 2590

„STEYR”
a Bánát részére
legalkalmasabb
autó.
Képviselőt:
Szab Központi Bank R.-T.
TIMISOARA I.
Autók, valamint az összes alkatrészek állandóan raktáron.

TYPE VI
VIERGEZYLINDER
EIN TREFFER
SCHWABER

OSTERREICHISCHE WAPPENABRIK
GESELLSCHAFT

prima
Standard Manilla
kapható
Nagy Farkas-nál Arad,
Bulevardul Regele Ferdinand No. 5.

A belváros

legforgalmasabb és legértékesebb utcánálán tőkebefektetésre kiválóan alkalmas bérház, elfoglalható üzlethelyiséggel és kényelmes 3 szobás lakással, előnyös árban: 560,000 lejért eladó. Kizárólagos megbizott Haasz-iroda Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.) 12.

Uri magánház

a belváros közelében aszfaltzott ucca mellett 4 szobás, fürdőszobás elfoglalható kényelmes lakással, esslingeni rollós ablakokkal, gazdasági udvarral és kerttel, előnyös árban 370,000 lejért eladó. Kizárólagos megbizott Haasz-irodájá Arad, Str. Eminescu (Deák-F.-u. 12.

Alkalmi szőlő eladás!

A hegyalja legértékesebb helyén 12 kat. hold, legjobb karban lévő uri, faj-szőlő 5 szobás lakással, a villanyos áramlás tözsomszedságában, hozzátartozó prés-házal, nagy pincével, teljes felszereléssel eladó. Értekezni lehet kizárólagos megbizottnál Haasz-irodában Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 12. sz. 16554

Cserép

duplafalcs 223. sz., legjobb minőségben, legjutányosabb árban kapható:
Pollák Sándor
gőztéglagyárában, Aradon.

ROMANIA.

Primpreședintele Tribunalului Arad.

No. Pres. I. A. 69/1925.

Publicațiune pentru licitație.

Se aduce la cunoștință generală că pentru procurarea cantității de 500 m³ lemne de foc, gorun sau fag crapate, uscate de prima calitate necesare pentru iarnă anului 1925—1926. pentru încălzirea locurilor Tribunalului, Parchetului și Judecătorei Arad, se va ține licitație publică la Tribunalul Arad in camera No. 106 la 27. Iulie ora 10 dimineață.

Ofertele se vor adresa în scris in plicuri sigilate Primului președinte al Tribunalului Arad.

Concurenții vor depune o cautiune de 10% din valoarea lemnelor oferite, in bani sau titluri de ale statului.

Condițiunile se pot vedea la Tribunalul Arad in camera No. 88 la Administratorul contabil in orele 9—1 d. m.

Formalitățile licitațiunei sunt acelea prevăzute de articolele 72—88 din legea asupra contabilității publice. 3612

Arad, la 18. Iunie 1925.

Primpreședinte
Ajutor greșier.

KERESEK

a női divatszoknából elsőrendű idősebb

segédet

Kizárólag a szakmát teljesen értő jó eladók ajánlatát kérom, kik mindhárom hazai nyelvet jól beszélők. Személyesen ajánlkozók utköltőségét megtérítem.

Löwy Sándor, Petroseni.

Mélyen leszállított árak az összes nyári ruha és blous újdonságokban PLESZ központi ruhanagyáruházában,
Külön mértékosztály! Arad, a színház hátsó bejáratával szemben. Kérem a névre figyelni!

APRÓ HIRDETÉSEK.

Tudnivaló az apróhirdetésekről: Az apróhirdetéseket díjaztunk szerint számítottuk. — Minden szó hirdetés ára hétfőnap 2 lej 50 bani, vasárnap 3 lej. — Vastagabb betűvel 5 lej, illetve 6 lej. — A vastagabb betűvel írtakat aláhúzással kell jelölni. — Hirdetéseket d. n. 5 óráig vesszük fel. — Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétfőnap 25 lej, vasárnap 30 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetéseket visszavonja, amelyek tartalmában fogva eredeti cikkjében nem közölhető. azt minden egyes esetben megváltoztatása, illetve helyesbítése. *** Hirdetéseket telefon útján is fogadjuk, telefon szám: 157. ***

Levelezés.

„SZEREBLEM AZ ÉLET” jeligére lovól van az Aradi Közlöny kiadójában. 3644

ORCYFALVA, fekete ruhás urileánynek útjárása, ki a „TOLLAT” kérte, hová írhat? Tudassa „FORDULAT” jeligére az Aradi Közlöny kiadójában. 3602

Házasság.

NEGYVENHárom éves állami közalkalmazott saját berendezett lakással, nősülvénne 35—38 éves gyermektelen nőt, aki 60.000 lej hozományt bír. Csak teljes címre válaszolok. Loveleket „43” jeligére az Aradi Közlöny kiadójába kér. 3674

Alkalmazás.

INTELLIGENS középkorú, megbízható nőt keresek azonnalra két kis leánykám mellé vidékre. Jelentkezni lehet szombat és vasárnap, Arad, Str. Cosbuc (Wesselényi-ucca) 6., d. e. 8—10 és d. u. 1—4-ig. 3263

MECHANIKAI üzemem részére tanoncok, jó kezdő fizetéssel felvételnek. Szegő Iróegypület, Arad, Képtárral szemben. 3547

PERFEKT urasági masz július 1-re és perfekt szakácsnő kereseték. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 3493

ROMÁN, magyar és német fordításokat legpontosabban és leggyorsabban a hatóságilag engedélyezett „MINERVA” fordítói iroda, Arad, Str. Horia (Szászhenyi-ucca) 4. sz. alatt végez. 3532

SEGÉDET, önálló munkást, mielőbbi belépésre felvesz Vándor divatruház, Arad, Str. Metianu. Román, német nyelvet bírók előnyben. Ugyancsak tanuló felvétetik. 3539

MŰSZERÉSZSÉGÉD és TANULÓ műhelyi munkára felvétetik. Gaspár, Arad, Str. Horia 2. 3587

ESZTERGALYOS segédet keresek azonnali belépésre gép- és lábhajtásos fasztergápadhoz. Braun Fülöp, Faáru Iparvállalat, Chisineu (Kisjenő). 3262

CSEPLESI alkalmat keres Arad közelében elsőrendű nagy nyolcas eszplőgép részére Hámory gazdaság Arad, Strada Eminescu (Deák Ferenc-ú.) 5. 3596

MUNKASNÖKET, továbbá 20—24 év körüli ügyes munkásokat felvesz az Aradi Kötő- és Kötőszövőgyár R-T. Arad, Str. Peneş Curcanul 7. 3626

HAZMESTER azonnal felvétetik. Arad, Str. Greceanu (Perányi-ucca) 11. 3640

VASUTI ügyekben, kalkulációban jártas tisztviselőt keresünk. Ajánlat eddigi működés, fizetési igény megjelölésével adandó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 3611

PERFEKT varrónő házakhoz ajánlkozik. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 3608

UTAZOURAK Arad és Erdély részére kitűnő mellékeket kaphatnak. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 3606

JOHAZBÓL való fiukat tanulóknak felvesz vasesztergályos és géplakatos szakmára Juhász gépműhely Arad, Str. Abatorului (Vágóhid-ucca) 1. 3618

ÖNÁLLÓAN dolgozó varrőleányokat felvesz Hacker-salon Arad, Str. Consistorului 24. (Batthyány-ú.) 3649

FIATAL földai tisztviselő magyar német nyelv ismerettel, lehetőleg gyorsírás tudással azonnal felvétetik. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 3680

TANULÓT felveszek, négy középiskolával. Rozma tiszor- és csemogekereskedés Arad Strada Bratianu 3653

ÉRŐTTSÉGIZETT fiatalember gyógyszerészgymnáziumnak felvétetik a Rozsnyay gyógyszerárban Arad. 3655

BEAMTER oder **BEAMTIN** DEUTSCH, mit Stenografie und Maschinenschrift, intelligent, mit Praxis und gutem Zeugnis, gesucht. Adresse Rudolf Mosse (Sándor hírlapiroda) Arad. 10241

NÉMET levelezésben jártas tisztviselőt keresünk. Irásbeli ajánlatok német és magyar nyelven „Iparvállalat” jeligére Rudolf Mosse (Sándor hírlapiroda) Arad adandók le. 10241

VARRÓNÓ mellé menne kisegítőnek hónapszáma idősebb asszony. Cím Sága, Str. Ioan Stevăr 6. 3672

13—14 ÉVES leány, gyermek mellé felvétetik. Engel, Arad, Bulv. Carol (Erzsébet-körút) 70. II. a. 3685

Lakás.

ELEGANSAN berendezett különbejáratú uriszoba butorozva, kiadó Muresel (Zsigmondháza) 3., községháza mellett. 10241

BUTOROZOTT szoba konyhahasználattal, kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 3613

BELVAROSEAN 2 szobás, fürdőszobás, kényelmes lakás kiadó. Haász-iroda, Arad, Str. Eminescu (Deák F-ú.) 12. sz. 16554

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba kiadó Arad, Str. Barjitu 24. (Rákóczi-ú.) 3665

KÜLÖNBEJÁRATU, jól butorozott egy vagy két szobát keresek albérletbe a város központjában. Ajánlatok „Comfort” jeligére Rudolf Mosse-hoz (Sándor hírlapiroda) Arad. 10243

BUTOROZOTT szoba konyhahasználattal a vasut közelében kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 3671

Vétel és eladás.

BIOSÉRDY: Halál legyőzése stb. Sándor hírlapirodában, Arad. 7545

NYERS BORKÖVET vesz Irom Arnold Arad. 2210

URISZOKA berendezés, komplett ebédülő, vitrin függönyök, dísz tárgyak, gyermekágy, tükrök, tükrös mosdó, hintaszék, perzsaszőnyegek, Biedermayer szalon és fotelok, Singer gép, gyermekkosci, különböző butordarabok, festmények, dísz tárgyak, selyem-ruhák, szőnyegek, 12 személyes étkező szervice stb. igen jutányosan eladók. Arad, Str. Consistorului 12. (Batthyány-ú.) I. e. jobb. 1000

HENGERSOMAGOLÓ papír vastag vékony kapható Knieser könyvkereskedőnél, Arad, Str. Vladimirescu (Dobó-ucca) 6581

VESZEK könyvtárat, hangjegyeket bélyeggyűjteményeket, festményeket és hegedűket a legmagasabb áron. Kerpel izsó könyvkereskedése. 100.000 kötetes kölcsönkönyvtár Arad. Telefon 385. 881

MINDENNEMŐ szőnyegeket, antik órákat és antik tárgyakat, egész szoba berendezéseket, egyes butordarabokat, dísz tárgyakat, mindenféle férfi ruhát stb. bizományba veszek, azok gyors lebonyolításáról gondoskodom. Kezelési költség nincs. Arad, Str. Consistorului 12. (Batthyány-ucca) I. em. jobb. 1000

EZUSTÓT, antik butort magas áron veszek, két új angol fotel 6000 leiert eladó. Biedermayer garnitúra restaurálva 18.000 lej. Salon Artistique Arad. 2601

HASZNALT könyveket előnyös áron vesz Sándor hírlapiroda, Arad. 7545

ELADÓ autó 7 üléses Pezso gyártmány. Ghioroc (Győrök) nagyvendéglő. 3570

ZONGORA fekete jókarban, 18.000 lej, complet elegáns hálószoza, eladó. Özv. Brauné, Arad, Str. Pompiliu 22—24. (Kasza-ucca). 3595

DARALO 4 HP. benzina motorral eladó. Juhász Arad, Str. Abatorului 1. 3666

AUTO Opel 18 HP. használt, kedvezően beszereshető. Gáll, Arad, Strada Cioara 1. sz. 10241

MALOMKÖVÉK versenyen kívüli ár és minőségben, smirglipőny hegyezőkhöz, malomszifaselyom, gépolaj, műszaki áruk. Kovács Soma Társa Arad. 10241

BULLDOG kutyák díjazott anyától eladók. Nicalaca-nou (Ujmikálaka) 8. ucca (Atilla). 3689

EREDETI magánjáró 8 HP. 10 légkörös és egy 6 HP. átalakított magánjáró eszplőgarnitúra kijavítva, eladó. Heret Zeiga, Arad, Str. Turnului 3. 3667

EGY ebédülő olcsón eladó terítővel együtt. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 3675

GYERMEKAGYRA való matrac, csecsemő részére fürdőkád és szobahinta eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 3654

HATSEMELYES autó, elköltözés miatt részletfizetésre sürgősen eladó „Italia” típusúknál Arad, Str. Alexandri 1. szám. 3661

ELADÓ egy cipész balkaros Singer gép és egy sima Singer gép, keveset használt. Özv. Marosi Antalné, Santana-Nou (Ujzentanna). 3646

ZONGORA rövid Stelzhammer, 45.000 leiert eladó. Arad, Str. Pompiliu 21. (Kasza-ucca). 3648

NŐI KÉREKPART kevesse használtat keresek. Ajánlatokat Arad, Simay-fürdő gépéséhez kérek. 3641

SZARNY-SZIVATTYU, külön vagy csőfelszereléssel, megvételei kerestetik. Eltekezni lehet Arad, Str. Tribuna-Dobra 6. (Bozskó-ucca 6) 3671

PUCH motorkerékpár, kényelmes odobosárral, üzemképes állapotban, olcsón eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 3691

ELADÓ teljesen hibamentes egy Clayton eszplőszekrény 52 collos dobbal. Kábat Testvérek, M-Pécska, Templom-ucca 157. 3697

Ingatlan.

SIRIAN (Világoson) földi sarokház. 2 borpiaze 650 hl. cementhordóval, eladó. Érdeklődni Gogolák, Siria. 3651

HÁZTELKEK részletfizetésre Ujmikálakán eladók. Érdeklődni Munteannal katonatemetővel szemben. 2710

SZÖLLŐ 4 hold, 2 szoba konyha, prés ház, teljes felszereléssel, Ghioroc (Győrökön) eladó. Bővebbet Arad, Str. Romulus Velicu (Lipót-ucca) 14. 3686

ELADÓ ház 600 □-81 gyümölcsös kerttel, veteményessel együtt. Lakás azonnal elfoglalható. Arad, Mosoty-telep, Szentleányfalvi-ut 38. 3615

ELADÓ jó busztermő vidéken 3 község központján szivógásmotornal olajmalommal, lakóházzal, gazdasági épületekkel együtt. Továbbá a borosjenői gőzfűtő gőzfejlesztővel, ványokúval és pékséggel egybekötve, 6-os eszplőgarnitúra, más válmakat miatt sürgősen eladók. Eltekezni lehet a helyszínen Polónyi Sándor, Tipár (Szapáryliget). 3605

KISEBB örgyár teljes berendezéssel, 4 szobás azonnal elfoglalható lakással, visszavonulás miatt sürgősen eladó. — 8 szoba, elő, fürdőszobás ház elfoglalható lakással, sürgősen eladó. Megbízott Maier Arad, Str. Nicu Filipescu 13. (Floriant-ucca). 3652

BOROSSEBES modern uri magánház gazdasági felszereléssel, minden elfogadható áron eladó. Kizárólagos megbízott Flóra ügynőkségek Arad, Bulv. Reg. Maria 10. sz. 3656

HATSOBÁS magánház Str. Bratianu közelében, továbbá földek, tanyák, házak, háztelkek eladók. „Italia” ügynőkségnél Arad, Str. Alexandri 1. 3668

ARAD, Str. Veche (Uj-ucca) 20. számú ház elfoglalható 3 szobás lakással eladó. 3657

Oktatás.

JAVITÓVIZSGAKRA francia és német nyelvből sikerösen és jutányosan előkészítők. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3645

ANGOL órák — kurzusok Medveczky. Arad, Str. Vicentiu Babes 10. 3658

„VULCAN VOLT LÓVASUTI”

tégla- és
 eszerepgyár ajánlja
 kitűnő minőségű géptéglát,
 Nagyméretű kézzel vert téglát. Kut készítéshez forma téglát, Sütőkemenes készítéshez négyszögletes téglát,
 Kisméretű tetőfedő
 eszerepet.

3534

Városi Iroda Arad, Bohus palota III. kapu, I. em. 19. ajtó.

Utlevélvizumozást

napenkénti futárindítással, legelőszörban és legmegbízhatóbban
KUNSTLER ANDOR
 „Visum” futárírodája
 vállalkoz Arad, Bul. Regina Maria 22.
 Aradmegyei takarékpénzt. főbejárata mellett.
 TELEFON 662. 2895

Megbízásokat

Előzetes az Aradi Közlöny rovatja gépén. Kiadónaplódons. Aradi nyomdával.